

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



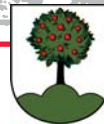
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

51. Kalenderwoche

Donnerstag, 19. Dezember 2013

Nummer 51



Wir wünschen den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Hilzingen ein frohes Weihnachtsfest und eine guten Start ins neue Jahr: Bürgermeister Rupert Metzler, Ortsvorsteher Stefan Jäckle, Ortsvorsteher Josef Leirer, Gemeinderäte Martin Schneble und Peter Graf, Ortsvorsteher Egon Schmieder, Ortsvorsteher Walter Mayer.

Ideale sind wie Sterne. Man kann sie nicht erreichen, aber man kann sich an ihnen orientieren. (Carl Schulz)

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Hilzingen,

die wunderbaren Weihnachtsmärkte in Hilzingen und Weiterdingen am vergangenen Wochenende haben uns alle auf die bevorstehenden Feiertage eingestimmt.

Alle Augen sind nun auf die kommenden Feiertage gerichtet, auf das Fest im Familien- oder Freundeskreis, auf ein paar Tage Entspannung, Erholung und Besinnlichkeit. Mit dem Weihnachtsfest wird sich hoffentlich die Hektik der Vorweihnachtszeit legen, und wir alle haben wieder ein Ohr für die eigentliche Botschaft dieses Fests. Auch fragen wir uns in dieser Zeit zwischen den Jahren, was das alte Jahr gebracht hat und was das neue bringen wird. Für uns ganz persönlich und unsere Familie, aber auch für unseren Ort, die Gemeinde und das Land, in dem wir leben und tätig sind. Wir können das vergangene Jahr Revue passieren lassen und uns fragen, wo wir stehen, in unserem privaten wie auch im beruflichen Leben.

Weihnachten ist ein christliches Fest, doch die Werte, für die es steht, werden ebenso von anderen Religionen hoch geachtet aber auch von Menschen, die sich eher einem humanistischen Gedankengut verpflichtet fühlen. Alle Völker und Religionen schätzen Frieden und Mitmenschlichkeit. Diese Werte haben Bestand und bilden eine Richtschnur unseres Verhaltens.

Im ablaufenden Jahr 2013 haben wir wieder viel erreicht. Wir haben allen Grund, mit Zuversicht ins Jahr 2014 zu blicken, auch wenn wieder eine Vielzahl von Herausforderungen auf uns warten. Denn ungeachtet aller Freude über Aufschwung und vielleicht höhere Einnahmen - wir sind 2013 nicht all unsere Probleme losgeworden. Wir wissen nicht genau, was alles passieren kann, aber in gemeinsamen Anstrengungen und Bemühungen haben wir gute Aussichten, unsere Ziele zu erreichen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen ein frohes Fest und einige besinnliche Tage sowie ein gutes, erfolgreiches und gesundes neues Jahr 2014.

Ihr Bürgermeister **Rupert Metzler**



Herzlichen Glückwunsch! Seinen 90. Geburtstag feierte Reinhard Kügler aus Riedheim am Mittwoch, 11. Dezember. Bürgermeister Rupert Metzler und Ortsvorsteher Walter Mayer überreichten dem Jubilar einen Einkaufsgutschein und ein Weinpräsent der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Wichtige Information zu den Grundsteuerbescheiden 2014

Letztmalig wurden im Jahr 2006 Grundsteuerbescheide als »Dauerbescheide« verschickt. Um die Adress- und Bankdaten auch im Hinblick auf SEPA zu überprüfen, werden für das Jahr 2014 wieder einmal Grundsteuerbescheide verschickt. Diese Bescheide gelten, bis eine Änderung eintritt. Wir bitten Sie, diese gut aufzubewahren.

In diesem Zusammenhang informieren wir nochmals darüber, dass wir die uns vorliegenden Bankdaten für alle Teilnehmer am Lastschriftverfahren auf das SEPA-Lastschriftverfahren mit BIC und IBAN umgestellt haben. Für die Überprüfung Ihrer Daten wären wir dankbar.

Falls Sie Fragen haben, können Sie uns unter Telefon 07731/3809-54 und 3809-16 anrufen. Fragen zu Ihren Bankdaten beantworten die Mitarbeiterinnen der Gemeindekasse, Telefon 07731/3809-15.

Verbandsversammlung

Hegau. Der Müllabfuhr-Zweckverband lädt heute, Donnerstag, 19. Dezember, um 9.30 Uhr im Verwaltungsgebäude des MZV zur Versammlungsversammlung ein.

- TOP 1 Feststellung des Jahresabschlusses des MZV für das Wirtschaftsjahr 2011
- TOP 2 Feststellung des gebührenrechtlichen Jahresabschlusses des Müllabfuhr-Zweckverbandes für das Wirtschaftsjahr 2011
- TOP 3 Vorstellung der Gebührenkalkulation für das Wirtschaftsjahr 2014
- TOP 4 Beschlussfassung über die Haushaltssatzung mit Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2014
- TOP 5 Vergabe von Bauleistungen nach VOB
 - 1. Erdarbeiten
 - 2. Baumeisterarbeiten (Erd-, Beton-, Maurerarbeiten)
 - 3. Gerüstbauarbeiten
 - 4. Porenbeton - Wandelemente
 - 5. Zimmer- und Holzbauarbeiten
 - 6. Metaldach- und Fassadenarbeiten
 - 7. Türen und Tore
 - 8. Fensterbauarbeiten (Kunststofffenster)
 - 9. Alu-Fenster-Elemente
 - 10. Unterflur-Fahrzeugwaage
- TOP 6 Verschiedenes

Jahresrückblick 2013

Das Baugebiet »Ob dem Dorf II« mit seinen 14 Bauplätzen ist nun fertig erschlossen, die Nachfrage für die Plätze in exponierter Südhanglage ist größer als das Angebot.

Der angrenzende Spielplatz wurde zwischenzeitlich ebenfalls fertiggestellt und wird von Kindern und Eltern sehr gut angenommen. Insgesamt wirkten 30 Personen in mehreren Hundert Arbeitsstunden ehrenamtlich bei Bau/Ausgestaltung des Spielplatzes mit. Dies ist eine tolle Gemeinschaftsleistung, die zur Stärkung des »Wir-Gefühls« beiträgt und verdient Lob und Anerkennung.

Am 11. Dezember 2013 erfolgte der Spatenstich zur Erweiterung des bestehenden Kindergartens um 2 Gruppen (20 Plätze). Auf Riedheimer Gemarkung wurden weitere Ruhebänke aufgestellt.

Walter Mayer, Ortsvorsteher Riedheim

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das abgelaufene Jahr 2013 war für Binningen sehr ereignisreich. Mehrere Monate lang verlief das Leben von uns wortwörtlich in anderen Bahnen. Die Sperrung der B 314 in Storzeln und zuletzt die Sperrung eines wesentlichen Teils der Ringstraße, verursacht durch die Komplettsanierung, brachte viele Unannehmlichkeiten mit sich. Der Verkehr suchte sich neue, oft ungewöhnliche Wege, meistens nicht zur Freude der Anwohner der betroffenen Straßen. Gelenkbusse oder Sattel-schlepper, die sich in schmalste Nebenstraßen verirrt, sorgten doch hin und wieder für Misstrauen. Aber nun ist ein Ende abzusehen, und der Ausbau eines weiteren Abschnitts der Ringstraße im kommenden Jahr wird weniger Probleme bereiten. Die Belastungen durch die Bauarbeiten wurden im Großen und Ganzen mit Fassung getragen, ist uns allen doch bewusst, dass mit diesen Maßnahmen ein lang gehegter Wunsch in Erfüllung geht.

Eine kleinere Baustelle befindet sich am Feuerwehrhaus. Mitglieder mehrerer Binniger Vereine unter der Leitung von Franz Zimmermann, unterstützt durch das Bauamt und die Schreinerei Pirmin Mohr aus Welschingen, erstellten einen Anbau, der dem Binniger Feuerwehr-Oldtimer LF 8 aus dem Jahr 1973 eine neue Unterkunft geben wird. Zusätzlich wurde Speicher-raum für die Materialien und Gerätschaften der Binniger Vereine geschaffen. Dieses Beispiel für unbürokratische und unkomplizierte Zusammenarbeit verdient höchste Anerkennung, und an dieser Stelle sei ausdrücklich allen Beteiligten gedankt.

Mit der Neugründung des Musikvereins ging ebenfalls ein Wunsch vieler Binnigerinnen und Binniger in Erfüllung. Unter der Leitung von Josef Hiestand wurden inzwischen die ersten Auftritte absolviert, und mit dem ersten Dorfabend hatte kürzlich eine Veranstaltung Premiere, die hoffentlich im Binniger Jahreskalender zur Tradition wird. Auch hier sei allen, die zu dieser Wiederbelebung beigetragen haben, herzlich gedankt. Zum Schluss möchte ich wie immer allen danken, die sich für die Dorfgemeinschaft eingesetzt haben. Erwähnt werden sollen auch einmal die Organisatoren der Kleiderbörse und der Schrottsammlung, das Büchereiteam, alle, die sich um den Sport und die Fasnacht kümmern, und auch diejenigen, die sich für die die Senioren engagieren. Gerade eben versammeln sich wieder viele vor den liebevoll gestalteten Adventsfenstern. In Binningen ist viel los. Allen, die zu dieser lebendigen Gemeinschaft beitragen, gebührt unser Dank.

Im Namen des Ortschaftsrats, aber auch ganz persönlich, wünsche ich Ihnen nun ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr 2014 Gesundheit und Zufriedenheit.

Josef Leirer, Ortsvorsteher Binningen

Personennahverkehr

Neue Linie Hilzingen - Gottmadingen

Hilzingen. Das lange Warten der Hilzinger Einwohner beziehungsweise Schüler auf eine Busverbindung zwischen Hilzingen und Gottmadingen hat endlich ein Ende. Zum Fahrplanwechsel am 15. Dezember 2013 wurde nun jeweils von Montag bis Freitag ein Bus zur ersten und sechsten Unterrichtsstunde nach Gottmadingen beziehungsweise zurück nach Hilzingen eingerichtet:

- Linie 7351-044 ab 07:19 Uhr Hilzingen Hegau-Hallen

an 07:38 Uhr Gottmadingen Kornblumenweg,

- Linie 7351-163 ab 13:02 Uhr Gottmadingen Kornblumenweg an 13:22 Uhr Hilzingen Hegau-Hallen.

Dies ist ein weiterer Schritt zur

Verbesserung der direkten Busverbindung, gerade auch im Hinblick darauf, dass viele Schülerinnen und Schüler aus Hilzingen die Gottmadinger Schule besuchen beziehungsweise auch Gottmadinger Schüler an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen unterrichtet werden.

Sowohl die Gemeinde Hilzingen als auch die Gemeinde Gottmadingen sind nach wie vor in Abstimmungen mit der für Nahverkehr und Straßen zuständigen Stelle beim Landratsamt Konstanz und der Südbadenbus GmbH (SBG), um den öffentlichen Personennahverkehr noch weiter zu verbessern.

Weitere Informationen zum aktuellen Fahrplan im Internet: www.suedbadenbus.de.

Gemeindeblatt Weihnachtspause

Hilzingen. In den beiden kommenden Wochen macht das Hilzinger Gemeindeblatt Weihnachtspause. Die erste Ausgabe im neuen Jahr wird unseren Leserinnen und Lesern aufgrund des Feiertags Dreikönig erst am Freitag, 10. Januar, zugehen. Anzeigen- und Redaktionsschluss hierfür ist am Dienstag, 7. Januar, um 11 Uhr.

Neujahrsempfang 2014

Hilzingen. Traditionsgemäß führt die Gemeinde Hilzingen anlässlich des Jahreswechsels für ihre Bürgerinnen und Bürger einen Neujahrsempfang durch. Dieser findet am Sonntag, 19. Januar, um 10.30 Uhr, im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, in Hilzingen statt.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2013 geht mit großen Schritten dem Ende entgegen. Nach einem sehr langen Winter sind wir in unserer Gemeinde von großen Naturkatastrophen verschont geblieben. Dafür sollten wir dankbar sein.

Kommunalpolitisch ging es insofern voran, dass wir die Grundschule, mit sehr wenig Einschulungen, durch das Integrieren von behinderten Kindern als Schulstandort sichern konnten. Der weitere Ausbau des dritten Bauabschnittes der L190 ist vollendet, und wir haben die Zusage, dass im zeitigen Frühjahr der vierte Bauabschnitt vollzogen wird.

Am 3. und 4. Mai 2014 feiert die Gemeinde Duchtlingen ihr 1250-jähriges Bestehen, wozu wir heute schon die ganze Bevölkerung einladen möchten.

Zum bevorstehenden Weihnachtsfest wünschen wir Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, alles Gute, vor Allem Gesundheit, Glück und Gottes Segen.

Ihre Gemeinderäte **Martin Schneble und Peter Graf**



Am Samstag, 14. Dezember, feierten Helga und Umberto Prando aus Hilzingen Goldene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler überbrachte einen Einkaufsgutschein der Gemeinde Hilzingen sowie die Glückwünsche des Ministerpräsidenten. Herzlichen Glückwunsch!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Das neue Baugebiet »Vor der Holeich« wurde rechtzeitig fertiggestellt, bis Ende 2014 haben wir ein schnelles Internet DSL. Der Ortschaftsrat Schlatt am Randen wünscht Ihnen ein friedvolles und besinnliches Weihnachtsfest. Viel Glück und Gesundheit im Jahr 2014,

Stefan Jäckle, Ortsvorsteher Schlatt a. R.

Weihnachten 2013

Ich wünsche Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, auch im Namen des Ortschaftsrates Weiterdingen ein besinnliches und friedvolles Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr.

Ihr **Egon Schmieder**, Ortsvorsteher



Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Fam. Hugo Riedinger mit Team



Wenn auch Sie noch kein bequemes Bett haben oder es Zeit ist, die Matratze auszutauschen, dann besuchen Sie uns an den Neujahrsempfangen vom 2. – 12. Januar 2014 mit Schausonntagen!

Riedinger, Schreinerei u. Bettenfachgeschäft, 78247 Weiterdingen Amthausstraße 5, Tel. 07739-1280, www.schreinerei-riedinger.de


**Zu Weihnachten
und Neujahr
viel Glück, Erfolg und Gesundheit
allen Kunden
und Geschäftsfreunden**






Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK



**Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99**

Betriebsferien vom 24.12.13 bis einschl. 6.1.14



Laurentiusstüble
Laurentiushof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

**Eine gesegnete Weihnacht
und ein gutes neues Jahr wünscht
Familie Maier**

*Über die Feiertage 24./25. und 26. Dezember
sowie Silvester und Neujahr haben wir geschlossen.
Dienstag und Mittwoch Ruhetag*

Mobil: 0172 / 37 38 709

Jens Wirrig
Sanitär Heizung



Hegastr. 49
78247 Hilzingen / Duchtlingen
Tel.: 0 77 31 / 94 75 14
Fax: 0 77 31 / 90 91 24

**Allen meinen
Kunden und
Auftraggebern
schöne Weihnachten
und ein gesundes
neues Jahr**

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest
und alles Gute für das neue Jahr!

SCHREINEREI

hug

HILZINGEN



ProNatura.at
ergonomisch besser schlafen



Roseneggstr. 11, 78247 Hilzingen
www.schreinerei-hug.de, Tel. 0 77 31-6 41 04

Spatenstich in Riedheim

Kindergartenerweiterung kann starten

Riedheim. Mit einem traditionellen Spatenstich feierte die Gemeinde Hilzingen den Start zur Erweiterung um zwei Kleinkindgruppen im bisher dreigruppigen Kindergarten Riedheim.

Mit den zwei zusätzlichen Gruppenräumen und entsprechenden Nebenräumen werden mit einem Investitionsvolumen von rund 830.000 Euro die räumlichen Voraussetzungen zur Unterbringung von 20 weiteren Kindern ab dem vollendeten ersten Lebensjahr geschaf-

fen. Die Erweiterung um insgesamt fast 270 Quadratmeter wird durch Bundesmittel aus dem Investitionsprogramm »Kinderbetreuungsfinanzierung« mit 240.000 Euro bezuschusst. Auch Kindergartenleiterin Regina Metzler freut sich auf die spannende Zeit während der Bauphase, wo es für Kinder und Erzieherinnen viel zu beobachten gibt.

Bürgermeister Rupert Metzler wünschte »unfallfreies Bauen« und den Kindern viel Spaß beim Zusehen.



Ortsvorsteher Walter Mayer, Bürgermeister Rupert Metzler, die Architekten Franz Lamprecht und Andreas Wieser sowie Statiker Martin Jordan beim Spatenstich beim Kindergarten Riedheim.



Bürgermeister Rupert Metzler und Architekt Andreas Wieser erklärten den Kindergartenkindern ganz genau, wie die einzelnen Bau Schritte nun vor sich gehen werden, und die Kinder hörten gebannt zu. Wenn es die Witterung zulässt und die Bautätigkeiten planmäßig vorangehen können, wird es Ende März ein Richtfest geben, auf das sich die Kinder jetzt schon freuen.

Terminplaner

Friedenslicht-Aktion, Pfadfinder Hilzingen, Sonntag, 22. Dezember, 18 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz bei der Schule
Neujahrsempfang, Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 19. Januar, 10.30 Uhr, August-Dietrich-Saal, Hauptstr. 59



Bürgermeister Rupert Metzler begrüßt die Anwesenden, im Hintergrund (von links) Pfarrer Weber, Pfarrer Stahlmann und H. Baeye.

Weitere Alternative für Bestattungen

Einweihung des gärtnergepflegten Grabfeldes

Hilzingen. Am vergangenen Freitag, 13. Dezember, wurde das neu angelegte, gärtnergepflegte Grabfeld von der Gemeinde Hilzingen offiziell eingeweiht. Hierzu war die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Bürgermeister Rupert Metzler begrüßte neben Mitgliedern des Gemeinderates auch die interessierten Bürgerinnen und Bürger. Er freut sich, dass in Hilzingen nun eine weitere Form der Bestattung möglich ist und zu den bestehenden Möglichkeiten eine weitere Alternative geschaffen wurde. Heutzutage sei es für die Hinterbliebenen immer wichtiger, dass die Grabpflege bereits im Voraus geregelt ist. Oftmals können sich die

Angehörigen nicht mehr selbst um die Pflege des Grabes kümmern. H. Baeye, stellvertretender Geschäftsführer der Genossenschaft Badischer Friedhofsgärtner, reiste für diese Einweihung aus Karlsruhe an und zeigte sich mit der Anlage sehr zufrieden. Vor allem, dass man es in Hilzingen geschafft habe, das gärtnergepflegte Grabfeld in den vorhandenen Friedhof zu integrieren und bereits heute in den Planungen eine spätere Erweiterung mitbedacht wurde.

Gemeinsam segneten der katholische Pfarrer Weber und der evangelische Pfarrer Stahlmann als Abschluss der offiziellen Einweihung das neue gärtnergepflegte Grabfeld.

Reisschlagvergabe

Samstag, 21. Dezember

Hilzingen/Hegau. Am Samstag, 21. Dezember, findet eine gemeinsame Reisschlagvergabe der Forstreviere Engen und Hegau statt. Interessenten, welche einen Reisschlag kaufen möchten, finden sich bitte pünktlich an den unten aufgeführten Treffpunkten ein. Mit Wartezeiten muss gerechnet werden. Die Reisschläge werden direkt nach Vergabe in bar abkassiert. Mit Unterschrift der Quittung anerkennt der Reisschlagkunde die Regeln für Sicherheit und Umweltschutz. Unter anderem betrifft dies den sicheren Umgang mit der Motorsäge.

8 Uhr, Aach, Friedhofsparkplatz/Langensteinerstraße, (Breiten etwa 20 Lose/Handhieb, Eggen etwa 10 Lose); 9:30 Uhr, Engen, B31 Engen - Aach, Mittelbrunner-Str.-Nord, Waldparkplätze (Schmieds-

berg etwa 35 Lose, Steigle etwa 10 Lose, Spöck etwa 6 Lose); 11.15 Uhr, Engen-Anseltingen, Parkplatz Sedele, Zufahrt zum Schillerhof (etwa 10 Lose); 12 Uhr, Kapelle Hauserhof, Oberhölzle (etwa 10 Lose); 14 Uhr, Hilzingen B314, Abzweigung Waldhof, Riedheimer Wald (etwa 8 Lose aus starken Eichenkronen); 15 Uhr, Mühlhausen-Ehingen, K6178, Richtung Wasserburger Tal (Wolfert etwa 5 Lose stehend zum selbst umsägen, etwa 12 Lose teils liegend/teils stehend, etwa 8 Lose liegend aus Jungbestand).

Die Reisschlagabgabe wird von den Revierleitern Werner Hornstein, Tel. 0175/7247922, und Thomas Hertrich, Tel. 0175/7247923, Landkreis Konstanz - Kreisforstamt, organisiert und durchgeführt.

Geschenk-Tipp zu Weihnachten

Vom 2. bis 23. Dezember sind Saisonkarten für 2014 mit einem Rabatt von 5 € im Rathaus erhältlich

Metzgerei Haug

Frischer Schweinehals , saftig	100 g	-,92
Schweineschnitzel , aus der Keule	100 g	1,02
Frischwurst-Aufschnitt , vielfach sortiert	100 g	1,16
Bierwurst , auch als Portionswurst	100 g	-,89
Fleischwurst , auch im Ring	100 g	-,84

Wir wünschen unserer Kundschaft schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Wir danken unseren Kunden und Geschäftsfreunden für das uns erwiesene Vertrauen und wünschen friedvolle Weihnachtsfeiertage und ein gesundes Neues Jahr



JÜRGEN u. SIGRID HIESTAND

Metallbau & Land- und Gartentechnik

78247 BINNINGEN

Beurener Straße 4

Tel. 0 77 39 / 2 62, Fax 0 77 39 / 8 28

www.landtechnik-hiestand.de

E-mail: info@landtechnik-hiestand.de



Am Samstag, 7. Dezember, konnten beim Seniorenabend des DRK rund 250 Gäste begrüßt werden, die bei Kaffee, Kuchen, Vesper und guten Gesprächen eine nette Zeit verbrachten. Nach der Eröffnung von Konrad Sturm hielt Bürgermeister Rupert Metzler eine interessante Ansprache. Auch das Programm war sehr abwechslungsreich. Der Zitherclub Singen untermalte den Abend musikalisch, der Kinderchor der Grundschule hatte einen Auftritt, bei dem sich manche Großeltern freuten, die Enkel auf der Bühne zu sehen. Nach dem Vesper besuchte der Nikolaus die Senioren und brachte ein Geschenk. Einen lustigen Abschluss bescherte der Narrenverein Pfiffikus mit seinem »Dicken Ende«, worüber sich der ganze Saal köstlich amüsierte. Nach einem erfolgreichen Nachmittag gingen die Senioren zufrieden nach Hause und freuen sich aufs nächste Jahr.



Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



Wir bedanken uns bei unseren Kunden und wünschen
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Über die Feiertage haben wir geöffnet

Reservierung erbeten. Wir freuen uns auf Sie!

Gasthaus KRONE

Binningen, Tel. 0 77 39 / 92 63 64, Fam. Stipancevic

Wir danken unseren Kunden und Geschäftsfreunden für das uns erwiesene Vertrauen
und wünschen gesegnete
Weihnachtsfeiertage
und ein gesundes
Neues Jahr.

Ihre Allianz-Vertretung Georg Jortzik

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten frohe Festtage
und ein gesundes neues Jahr.



**ELEKTRO-FACHGESCHÄFT
WERNER MENNLE**

Hilzingen • Hauptstraße 19 • Tel. 6 41 80

**Frohes Fest
und ein
gutes neues Jahr**
wünscht Familie
Thomas Hägele




Wir haben vom 27.12.13 - einschl. 5.1.14 nachmittags geschlossen

Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen, Tel. 0 77 39 / 9 88 20



wünscht frohe Weihnachten und
ein gutes neues Jahr!



24.12. und 25.12. geschlossen
am 26.12. geöffnet

4-Gänge-Menü an Silvester

Wir bitten um Anmeldung bis 23.12.13

Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!

Rathaus Hilzingen Öffnungszeiten über Feiertage

Hilzingen. Das Rathaus bleibt zwischen den Feiertagen am Freitag, 27. Dezember, ganztägig geschlossen. Am Montag, 23. Dezember, und Montag, 30. Dezember, ist das Rathaus zu den montags üblichen Geschäftszeiten geöffnet. Die Bevölkerung wird um Verständnis und Beachtung gebeten.

Schulferienbetreuung fällt aus

Zu wenig Anmeldungen

Hilzingen. Die für die kommenden Winterferien vorgesehene Schulferienbetreuung findet nicht statt. Es liegen zu wenig Anmeldungen vor.

Musikverein Schlatt a.R. Weihnachtslieder

Schlatt a.R. Eine Bläsergruppe des Musikvereins Schlatt a.R. wird die Einwohner am Heiligabend an den nachfolgenden Stellen mit Weihnachtsliedern erfreuen, etwa gegen:

13.15 Uhr: beim ehemaligen Zollhaus; 13.30 Uhr: Weidenbühl/Anwesen Dr. Wund/Geiger; 13.45 Uhr: Zollstr./Buswartehäusle; 14.00 Uhr: Oberbrühlstr. - Anwesen Stärk; 14.15 Uhr: Hinter Erlen/Im Bohl - Anwesen L. Jäckle; 14.30 Uhr: Büßlinger Str. - Schopf P. Jäckle; 14.45 Uhr: Büßlinger Str. - Anwesen Stauder. Im Anschluss wird der Martinshof besucht.

Der Musikverein Schlatt a.R. bedankt sich bei allen Freunden und Gönnern für die Unterstützung im vergangenen Jahr und wünscht ein friedvolles Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2014.



Eine Gesangseinlage hatte Dirigent Berthold Stauder beim Adventskonzert am vergangenen Samstag in der Burghalle Riedheim mit dabei. Nachdem er im Frühjahr seine Dirigententätigkeit beim MV Schlatt a.R. beenden wird, bedankte er sich an diesem Abend bereits bei den Riedheimer Vereinen für die gute Zusammenarbeit in den vergangenen 25 Jahren mit etwas, was es in den 25 Jahren noch nie gegeben hatte. Er sang zusammen mit Nadja Zehringer die Polka »Jasmina«, und dies aufgrund des lang anhaltenden Beifalls gleich zwei Mal.



Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



Zum Glück gibt's den Schornsteinfeger

Bei meiner Kundschaft bedanke ich mich für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



Karl-Heinz Kaiser
Schornsteinfegermeister
Gebäudeenergieberater (HwK)
Geprüfte Fachkraft für Rauchwarnmelder
Hauptstraße 2a 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 3194788 www.kaiser-hilzingen.de

Gärtnerei **Kreisel**

Hilzingen, beim Friedhof
Inh. Jutta Baur

Tel. 07731 / 64181 Fax 07731 / 181555



DANKE unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit, für ihr Vertrauen und ihre Treue. Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr

Ihr Kreisel-Team

Öffnungszeiten während der Feiertage:

Heilig Abend 8 - 12 Uhr, 1. Weihnachtsfeiertag geschl.
2. Weihnachtsfeiertag 10 - 12 Uhr, Silvester 8 - 12 Uhr
Neujahr 10 - 12 Uhr

Mit Fahrschule Muhr
auf der Überholspur



zum Führerschein

Angelika Muhr Hauptstraße 61 D-78247 Hilzingen

Zum Jahresende ein
herzliches Dankeschön für Euer
Vertrauen und Eure Treue.
Frohe Weihnachten und ein
gesegnetes
Jahr 2014
wünscht das Fahrschulteam
Angelika, Kerstin und
Christian mit Rocky

Wir wünschen
frohe und erholsame
Feiertage und für das
neue Jahr alles Gute



**schreinerei
nakowitsch** gmbh

familie ziganke
und mitarbeiter

Spendenbereitschaft Überwältigend

Hilzingen. Die schreckliche Beziehungstat in Twielfeld in diesem Jahr hat eine große Zahl von Menschen berührt. Die Gemeinde Hilzingen hat dabei mitgeholfen, die Spenden anzunehmen und zielgerichtet weiterzuleiten. Diese Spendenaktion der Gemeinde Hilzingen für Dominik und Isabell muss aus rechtlichen Gründen zum 24. Dezember abgeschlossen werden.

Bürgermeister Rupert Metzler dankt der Bevölkerung ganz herzlich, auch im Namen von Dominik und Isabell, für die überwältigende Spendenbereitschaft. Es ist ein stattlicher Betrag von über 20.000 Euro zusammengekommen, der den beiden vor allem zur Finanzierung ihrer Ausbildung in den nächsten Jahren dienen wird.

FFW Binningen

Visuelles Feuerwerk

Binningen. Zum Abschluss der diesjährigen Binner Adventsfenster lädt die Feuerwehr Binningen am Montag, 23. Dezember, zum letzten Adventsfenster in dieser Saison ans Feuerwehrhaus nach Binningen ein. Das diesjährige Adventsfenster der FFW Binningen wird wieder vom berühmten Adventsfensterbauer Ralf Schuhwerk »komponiert«, und man darf sich auf ein visuelles Feuerwerk freuen.

Das Adventsfenster wird um 18 Uhr eröffnet, danach bieten die Kameraden der Feuerwehr allen Besuchern den obligatorischen Glühwein und Kinderpunsch an. Darüber hinaus werden wieder die berühmten »23. Adventsfenstergrillwürste« verkauft, sowie den »gesunden Hopfentee« von Fürstenberg. Die Einnahmen aus diesem Verkauf gehen zu Gunsten des LF8-Scheunenumbaus.

Die Binner Feuerwehr sowie die Veranstalter der Adventsfenster freuen sich über einen großen Zuspruch und regen Besuch des letzten Adventsfensters dieser Saison und wünschen allen Einwohnern der Gemeinde Hilzingen ein fröhliches Weihnachtsfest.

Verpachtung der genossenschaftlichen Jagdbezirke

Die Jagdgenossenschaftsversammlung hat in ihrer Sitzung am Montag, den 14. Oktober 2013, die Verwaltung der genossenschaftlichen Jagdbezirke für die nächsten neun Jahre einstimmig an die Gemeinde übertragen.

Ausgestattet mit dieser Befugnis verpachtet die Gemeinde Hilzingen die gemeinschaftlichen Jagdbezirke auf die Dauer von 9 Jahren. Die Pachtzeit läuft vom 01.04.2014 bis zum 31.03.2023. Die Gesamtgemarkung Hilzingen wird in folgende genossenschaftlichen Jagdbezirke aufgeteilt. Die Verpachtung der einzelnen genossenschaftlichen Jagdbezirke erfolgt mit den nachfolgend aufgeführten Flächen sowie des festgelegten Pachtpreises. Die aufgeführten Flächenangaben sind Circa-Größen.

- | | |
|--|---|
| 1) Jagdbogen »Gemarkung Hilzingen« | |
| a) Hilzingen – Süd | mit 352 ha Feld und 63 ha Wald
Pachtpreis: 6,25 €/ha Feld und Wald |
| b) Hilzingen – West | mit 325 ha Feld und 14 ha Wald
Pachtpreis: 6,25 €/ha |
| c) Hilzingen – Ost | mit 456 ha Feld und 66 ha Wald
Pachtpreis: 6,25 €/ha |
| 2) Jagdbogen »Gemarkung Duchtlingen« | mit 400 ha Feld und 95 ha Wald
Pachtpreis: 7,- €/ha |
| 3) Jagdbogen »Gemarkung Weiterdingen« | mit 674 ha Feld und 62 ha Wald
Pachtpreis: 7,00 €/ha |
| 4) Jagdbogen »Gemarkung Binningen« | |
| a) Binningen – WEST | mit 278 ha Feld, 77 ha Wald
und 17 ha Gewässer
Pachtpreis: 7,- €/ha |
| b) Binningen – OST | mit 244 ha Feld und 11 ha Wald
Pachtpreis: 7,- €/ha |
| 5) Jagdbogen »Gemarkung Schlatt a.R.« | mit 300 ha Feld und 72 ha Wald
Pachtpreis: 7,- €/ha |
| 6) Jagdbogen »Gemarkung Riedheim« | mit 468 ha Feld und 121 ha Wald
Pachtpreis: 6,25 €/ha |

Bislang waren bei den Jagdbezirken Hilzingen-Ost und Duchtlingen noch Flächen von der Gemarkung der Stadt Singen angegliedert. Die Wiederangliederung dieser Flächen wird ebenfalls wieder angestrebt.

Bis zur Zuschlagserteilung der verschiedenen Jagdbögen an die Bewerber können Modifizierungen der einzelnen Reviere bis maximal 10 % der jeweiligen Jagdfläche erfolgen, wobei diesbezügliche Modifizierungen nur in Abstimmung mit dem Jagdbeirat erfolgen können.

Pachtberechtigt ist folgender Personenkreis:

- Jagdpachtberechtigte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Hilzingen,
- Die bisherigen Jagdpächter (auch wenn sie nicht Bürger der Gemeinde sind),
- Jagdpachtberechtigte Grundstückseigentümer mit einer Mindestjagdfläche von 20 ha in der Gemeinde Hilzingen.

Pläne zu den einzelnen Jagdbögen können beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Hauptamt – Zimmer 22 -, zu den üblichen Dienststunden eingesehen werden. Der Zuschnitt der einzelnen Jagdbezirke ist, bis auf die notwendige Änderung in den beiden Jagdbezirken in Hilzingen, Ot. Binningen, nahezu deckungsgleich mit den bisherigen geltenden Jagdreviergrenzen.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung in einem verschlossenen und für diesen Zweck gekennzeichneten Umschlag bis spätestens

Mittwoch, den 15. Januar 2014, 12 Uhr

an die Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstr. 36, Hauptamt, 78247 Hilzingen.

Bitte teilen Sie uns in Ihrer Bewerbung mit, ob sie als Alleinpächter oder ob mehrere jagdpachtfähige Personen den Jagdbezirk gemeinschaftlich anpachten möchten. In einem solchen Fall sollten die weiteren Jagdpächter benannt werden. Bitte legen Sie der Bewerbung auch jeweils eine Kopie des aktuellen Jagdscheines der Pachtinteressierten bei.

Mit der Abgabe des Angebotes werden die Jagdpachtbedingungen (Pachtvertrag) anerkannt, die zuvor eingesehen werden können.



Im und vor dem Feuerwehrhaus spielten die jüngsten Musikanten des Musikvereins Weiterdingen am »Weihnachtsmärktle« in Weiterdingen.

Weihnachtliche Klänge

»Weihnachtsmärktle« war eine voller Erfolg

Weiterdingen. Am vergangenen Sonntag bereicherten die jüngsten Musikanten des Musikvereins Weiterdingen das »Weihnachtsmärktle«.

Im und vor dem Feuerwehrhaus spielten die Kinder ihre Weihnachtslieder vor und sorgten für festliche Stimmung. Rund um eine Wärme spendende Feuerschale hatten sich viele Weiterdinger versammelt und genossen das winterliche, gemütliche Beisammensein.

Der Nachwuchs des MV Weiterdingen bereitet sich momentan für die musikalische Umrahmung des alljährlichen Krippenspiels am Heiligen Abend in der Kirche vor.

Auch einige Ensembles der aktiven, erwachsenen Musiker proben bereits seit längerem an ihren Vorträgen für das **Kirchenkonzert**. Das Konzert wird gemeinsam mit der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen alle zwei Jahre in der St. Mauritius-Kirche Weiterdingen durchgeführt und findet dieses Jahr am **Sonntag, 22. Dezember**, um 19 Uhr statt.

Am Heiligen Abend werden die Musiker ab 13 Uhr an den gewohnten Standorten in ganz Weiterdingen und auf den Höfen mit ihren Vorträgen für weihnachtliche Stimmung sorgen und freuen sich auf zahlreiche Zuhörer.

Zu Weihnachten und Neujahr ☆
viel Glück, Erfolg und Gesundheit
allen Kunden und ☆
Geschäftsfreunden ☆

Unserer verehrten Kundschaft, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.



Sonja's Haarstudio

Hilzingen, Mühlenstr. 4, Telefon 0 77 31 / 6 96 66

Danke für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und auf weiterhin gute Zusammenarbeit.



Georg Hägele
Gewerbestr. 1
78247 Hilzingen



Allen Kunden wünschen wir ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr

**Fam. Hägele
und Tankstellenteam**

Unsere Öffnungszeiten über Weihnachten !!

24.12.13	7.30 - 16.00 Uhr
25.12.13	8.30 - 22.00 Uhr
26.12.13	8.30 - 22.00 Uhr
An Neujahr	
31.12.13	7.30 - 20.00 Uhr
01.01.14	10.00 - 22.00 Uhr



§ **Naturheilpraxis**
Ruth Brandmeier
Heilpraktikerin
Schillerstr. 7
78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 97 78 78

Die Praxis ist vom
23.12.13 bis 07.01.14
geschlossen.

*Ich wünsche allen ein
★ besinnliches ★
Weihnachtsfest
mit den besten Wünschen
für das Jahr 2014.*

Frohe Weihnachten

und einen guten Start ins Jahr 2014!

möbelwerkstätte
buchmann

Untere Gießwiesen 8 · 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 67 08 0
www.schreinerei-buchmann.de

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und sind auch 2014 Ihr Ansprechpartner für schönes Wohnen!

Wir sind Partner von
TopaTeam®
WOHNKULTUR MEISTERHAFT



Zu Weihnachten und Neujahr ☆
viel Glück, Erfolg und Gesundheit
allen Kunden und ☆
Geschäftsfreunden ☆

*Gesegnete Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
wünscht*



Zimmerei - Holzbau
Heinrich MOHR GmbH

Flückigerstr. 9, 78247 Hilzingen-Weiterdingen
Telefon 0 77 39 / 55 73, Telefax 0 77 39 / 8 33

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und
Bekannten frohe Festtage und ein gutes Jahr 2014.*

Straub
Installationen

▪ Sanitäre Anlagen ▪ Heizungen ▪ Kundendienst

Roseneggstr. 22b Tel. (0 77 31) 87 68-0
78247 Hilzingen Fax (0 77 31) 6 05 02



Prävention Physiotherapie Podologie

Praxis Killwies

Schäfer & Laes

**Spaß an Bewegung ...
Winterkurse ab Januar**

- **Rückenschule:**
Basiskurs
Power-Rückenschule (neu)
- **Fit ab 75 – Sturzprävention**
- **Fit ab 65 – prävent. Krafttraining**
- **Tai Chi / Qi-Gong Kurs**
- **Zumba – Kurs (neu)**

Info und Anmeldung: 0 77 31 - 69 60 6
Brühlstr. 1 - 78247 Hilzingen
oder auch unter www.praxis-killwies.de

**Unseren Patienten wünschen wir
frohe Feiertage und ein gutes 2014**



**Für Ihr Vertrauen bedanken wir uns
herzlichst!**

Ihr Praxis Killwies-Team

Stoßlüften statt Kippkühlen

Energieberatung am 13. Januar im Rathaus

Hilzingen. Wer einen Austausch seiner Fenster plant oder über eine neue Heizungsanlage nachdenkt, kann sich kostenlosen Rat bei der Energieagentur Kreis Konstanz oder bei der nächsten Energieberatung am Montag, 13. Januar, von 16 bis 18 Uhr, im Rathaus Hilzingen, Sitzungszimmer im 1. OG, holen. Die Mitarbeiter wissen außerdem, welche Fördermittel es für klimafreundliche Sanierungsvorhaben gibt. Bitte um vorherige Terminreservierung unter Tel. 07732/9391234 (vormittags), Mail an info@energieagentur-kreis-konstanz.de.

In gleichem Maß wie die Außentemperatur sinkt, steigt der Wunsch nach einem behaglichen Raumklima. Dazu gehören neben Wärme ausreichend frische Luft und die richtige Luftfeuchtigkeit, auch um Schimmel zu vermeiden. Für ein gutes Raumklima in der kalten Jahreszeit sorgt Stoßlüften statt Kippkühlen. Wie das ganz leicht funktioniert, erklärt die Energieagentur Kreis Konstanz. Früher, als es noch durch die Fensterritzen gezogen hat, haben es viele mit dem Lüften nicht so genau genommen. Doch heute, bei neuen, dichten Fenstern, ist gerade im Herbst und im Winter ein regelmäßiger Luftaustausch ein Muss. Denn Kochen, Wäsche trocknen, Zimmerpflanzen und nicht zuletzt der Körper setzen große Mengen Feuchtigkeit in Form von Wasserdampf frei. Die feuchte, warme Raumluft muss unbedingt ersetzt werden. »Geschieht dies nicht mehrmals am Tag, kann es zu Schimmelbildung kommen«, macht Gerd Burkert, Leiter der Energieagentur, deutlich.

Wer beim Lüften einige Grundsätze beachtet, beugt ungesundem Raumklima vor: Öffnen Sie die Fenster mehrmals am Tag für einige Minuten weit (Stoßlüftung). Die feuchte, verbrauchte Raumluft wird durch frische, trockenere Außenluft ausgetauscht. Wenn Sie dabei per Durchzug querlüften, geht es schneller.

Stellen Sie in der kalten Jahreszeit Ihre Fenster nicht auf Kippposition. Es geht dabei viel Wärme verloren, denn Sie heizen direkt ins Freie. Zudem steigt das Risiko der Schimmelbildung, da sich Feuchtigkeit in der Fensterleibung niederschlägt. Drehen Sie kurz vor dem Lüften die Heizungsventile zu. So nutzen Sie ähnlich wie bei einer Herdplatte die Restwärme und heizen nicht zum Fenster hinaus.

Lüften Sie Bad, Küche und Trockenräume für Wäsche unmittelbar nach dem Benutzen, so dass die Feuchtigkeit schnell entweichen kann. Lassen Sie zwischen Möbeln und der Außenwand etwa zehn Zentimeter Platz, damit sich hier keine Feuchtigkeit stauen kann. Die Investition in ein Hygrometer kann sich lohnen. Dieses misst die relative Luftfeuchtigkeit. In der Heizperiode sollte sie nicht über 60 bis 65 Prozent liegen.

Wenn Sie eine sichere, komfortable Alternative suchen, kann eine moderne Lüftungsanlage das Richtige sein. Lassen Sie sich beraten.

Übrigens, die weit verbreitete Meinung, Wände würden »atmen«, ist ein Missverständnis. Etwaige Ritzen und Leckagen in der Gebäudehülle sind absolut ungeeignet, um den notwendigen Luftaustausch herbeizuführen. Regelmäßiges Lüften ist unverzichtbar.



Der Riedheimer Herbst/Winter-Kinderkleiderbörsentauschmarkt war wieder bestens besucht, und zahlreiche Dinge rund ums Kind haben ihre Besitzer gewechselt. Ein stattlicher Betrag von 500 Euro konnte auch dieses Mal wieder an den Kindergarten Riedheim gespendet werden. Der Kindergarten Riedheim sowie die Gemeinde Hilzingen bedankten sich über die großzügige Spende.

Erfolgreiche Sammlung

Grabpflege von über 2,5 Millionen deutschen Kriegstoten im Ausland

Hilzingen. Bei der diesjährigen Haus- und Straßensammlung in Hilzingen konnte der Betrag von 2.359,27 Euro erzielt werden. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge dankt allen Spendern sehr herzlich, insbesondere den ehrenamtlichen Helfern und Sammlern.

Der Volksbund pflegt die Gräber von über 2,5 Millionen deutschen Kriegstoten im Ausland. Gefallene sowie andere Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft haben auf diesen Friedhöfen ihre letzte Ruhestätte gefunden. Im kommenden Jahr liegt der Beginn des Ersten Weltkrieges 100 Jahre zurück. Warum sind die Erhaltung dieser Kriegsgräberstät-

ten und das Gedenken an die Opfer noch immer notwendig? Gerade in einem Europa, das momentan nicht als Einheit erscheint, müssen wir daran erinnern, dass der Prozess der europäischen Einigung auch durch das gemeinsame Bemühen um die Gräber der beiden Weltkriege gelungen ist.

Sie stehen für eine Zeit, als die Nationalstaaten gegeneinander letztlich sinnlose Kriege führten. Als Mahnstätten für den Frieden symbolisieren sie zugleich die Überwindung dieser Ära und fordern das Bekenntnis zur gewaltfreien Konfliktlösung. Durch Spenden kann der Volksbund diese Friedhöfe erhalten.

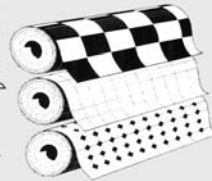
*Ein frohes
WEIHNACHTSFEST UND EIN
GLÜCKLICHES NEUES JAHR
wünsche ich meiner
verehrten Kundschaft
und allen meinen
Freunden und Bekannten*



ALBERT BRECHT mit Familie
KFZ-Meister-Werkstatt
78250 Tengen-BEUREN a.R.
Tel. 0 77 36 / 77 57

**Zu Weihnachten
und Neujahr
viel Glück, Erfolg und Gesundheit
allen Kunden
und Geschäftsfreunden**

Bodenlegerfachgeschäft



Teppich - PVC - Linoleum

Parkett - Sanierung

Design-Beläge - Teppichreinigung

Otto Maier

78247 Hilzingen-Riedheim

TEL. 07739 - 230 MOBIL 0171 1474489

*Ohnen Allen wünsche ich
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und zufriedenes
Jahr 2014*

**KOSMETIK
STUDIO**

Marianne Rieb
Fachkosmetikerin
Gesundheitsberaterin RFA

78247 Hilzingen - 07731/62892

**Kooperationsgemeinschaft
SPEICHER & BERG**
Maler- und Sanierungstechnik
Gewerbestraße 10, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 1 33 78, Fax 18 33 00
E-Mail: info@speicher-berg.de

**Wir wünschen all unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes,
glückliches neues Jahr und bedanken uns
für das entgegengebrachte Vertrauen.**

*** Wir bedanken uns bei unseren Kunden
für das entgegengebrachte Vertrauen. ***

frenci & nadia
haarstudio

Inhaber
Francesco Antonucci

Hohentwielstr. 3 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 92 69 660

www.haarstudio-frenci-nadia.com

Musikverein Hilzingen/ Förderverein MVH Terminänderung

Hilzingen. Die Jahreshauptversammlung des Musikvereins Hilzingen und seines Fördervereins findet bereits am **Freitag, 10. Januar 2014**, um 19.30 Uhr, im Clubheim des FC Hilzingen, statt.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Armbanduhr, Fundort: Hegau-Halle, Hilzingen
- Mütze, Fundort: Gottmadinger Straße

FFW Hilzingen Jahreshaupt versammlung

Hilzingen. Die Freiwillige Feuerwehr Hilzingen lädt freundlich zur Jahreshauptversammlung am Montag, 13. Januar 2014, um 20 Uhr ins FC-Clubheim ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht des Schriftführers
4. Rechenschaftsbericht des Kassenverwalters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht des Kommandanten
7. Bericht über Probenbesuch
8. Entlastung
9. Verschiedenes.

Lichtraumprofil schaffen

Hecken, Sträucher und Bäume jetzt zurückschneiden

Hegau. Sträucher, Hecken und Bäume sind nicht nur ökologisch sehr wertvoll, sie geben dem Grundstück auch seinen Wohnwert und verschönern zudem entlang von Gehwegen und Straßen das Ortsbild. Sie können aber auch die Sicherheit und Leichtigkeit des allgemeinen Straßenverkehrs beeinträchtigen oder sogar gefährden, wenn sie nicht regelmäßig auf das erforderliche Maß zurückgeschnitten oder ausgeastet werden. Die Folge: Fußgänger müssen unter Umständen auf die Fahrbahn ausweichen, Fahrzeuge sich zur Gegenfahrbahn hin orientieren und an hohen Fahrzeugen wie beispielsweise die der Abfallsorgung oder des Winterdienstes entstehen Schäden, weil sie sich unter tief hängenden Ästen nicht wegducken können.

Damit nun Straßen und Gehwege durch jedermann ungehindert genutzt werden können, hat der Gesetzgeber den Begriff des Lichtraumprofils geschaffen. Dieses Lichtraumprofil wird seitlich begrenzt durch das angrenzende Privatgrundstück und endet über Gehwegen in einer Höhe von 2,50 Metern und

bei 4,00 Metern über der Fahrbahn. Dieser Bereich muss vollkommen frei von jeglichen Einwüchsen und Überhängen sein.

Da jetzt noch Zeit für einen kräftigen Rück- und Auslichtungsschnitt ist, werden die Grundstückseigentümer gebeten, ihre Flächen im Innerortsbereich unter diesen Aspekten einer kritischen Prüfung zu unterziehen und Einwüchse und Überhänge soweit zurückzuschneiden beziehungsweise zurückschneiden zu lassen, dass der öffentliche Verkehrsraum wieder uneingeschränkt nutzbar ist. Dabei empfiehlt sich im Hinblick auf den Austrieb im Frühjahr, die Belaubung der Bäume und Sträucher im Sommer und dem größeren Durchhang der Äste und Zweige unter Last, insbesondere durch Nässe oder Schnee, die Maße des vorgegebenen Lichtraumprofils um jeweils gut 50 Zentimeter in alle Richtungen auszudehnen.

Bitte bei der Gelegenheit auch gleichzeitig beachten, dass, soweit erforderlich, Verkehrszeichen und Straßenlampen mit freigeschnitten werden, damit sie ihre Funktion wieder erfüllen können.



Abfuhrtermine

- Fr. 20.12.** Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Mo. 23.12. Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile
Fr. 03.01. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Do. 09.01. Restmüll Hilzingen und Ortsteile
Fr. 10.01. Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile
Mo. 13.01. Christbaumabholung Hilzingen und Ortsteile
Mi. 15.01. Problemstoffsammlung

14.45 bis 16.45 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.



Ein herzliches Dankeschön für die vertrauensvolle und gute Zusammenarbeit!
Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Heizung
Lüftung
Sanitär
Service

KERSCHBAUMER

Engen · Gerwigstr. 33 · Tel 07733/505870 www.kerschbaumer.de

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnwand, Eiche massiv, 6 Einzelelemente davon 3 Stück 1 Meter und 3 Stück 0,60 Meter breit, 1 Couchtisch Eiche massiv, 1,20 x 0,60 Meter, Höhe 0,60, Eckcouch hellgrau gemustert, Telefon 07731/62222 oder 0175/4133495
- Doppelbackofen, unten mit Umluft und Grill, oben mit Ober-/Unterhitze, Telefon 07731/63868
- Sofagarnitur, blau, 2er, 3er und Sessel, Tel. 07731/68358



Ein arbeitsreiches Jahr geht für den Haus- und Gartenverein Hilzingen zu Ende. Zusätzlich zu sonstigen Aktivitäten im Vereinsjahr wurde im Juni mit der Errichtung eines Lager- und Gerätehauses begonnen. Nach viermonatiger Bauzeit konnte im Oktober dieser Neubau abgeschlossen werden, dank des großen Einsatzes von Vorstands- und Vereinsmitgliedern, die insgesamt 500 Arbeitsstunden leisteten. Nun hat der Verein weitere erforderliche Lagerfläche für Geräte geschaffen, die zentral untergebracht werden können. Der Neubau bietet Lagermöglichkeiten für zukünftige Anschaffungen, um so das Serviceangebot für die 460 Mitglieder zu erweitern. Der HGH bedankt sich bei allen Helfern für ihren Einsatz und wünscht allen Mitgliedern ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest im Kreis der Familien und alles Gute für das neue Jahr.

Haus- und Gartenverein Tagesmütterverein Fackelwanderung Sprechstunde

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt Familien mit Kindern am Samstag, 21. Dezember, zu einer Fackelwanderung ein. Treffpunkt ist um 16.30 Uhr beim Schwimmbadparkplatz. Ziel der Wanderung ist der Grillplatz in Hilzingen, dort werden zum Kinderpunsch und Glühwein am Lagerfeuer Würste gegrillt. Gegen 19:30 Uhr sind alle wieder zurück.

Bei ausreichender Schneelage findet die Fackelwanderung nicht statt, sondern man trifft sich ab 17 Uhr am »Gönnersbohl« zum **Nachtrodeln**. Fackeln, Getränke und Würste sind organisiert.

Bei schlechtem Wetter findet weder die Wanderung noch das Nachtrodeln statt.

Hilzingen. Die nächste Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz findet am Dienstag, 7. Januar, von 10 bis 11 Uhr, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt. Wer sich allgemein über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, als Tagesmutter Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer geeigneten Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird gerne bei allen Fragen rund um die Tagespflege informiert.

Für 2014 sind weitere Termine, jeweils am ersten Dienstag des Monats, 10 bis 11 Uhr, geplant. Der Tagesmütterverein ist unter Tel. 07731/9268291 oder Mail hegau-west@tagesmue-terverein.info erreichbar.

Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.



Andreas Gohl
Malergeschäft
Hilzingen-Weiterdingen

**Frohe Weihnachten und ein
gesundes, glückliches Jahr 2014
wünsche ich allen meinen
Kunden und freue mich auf eine
weiterhin vertrauensvolle Zusammenarbeit.**



Ihr Alexander Seifert

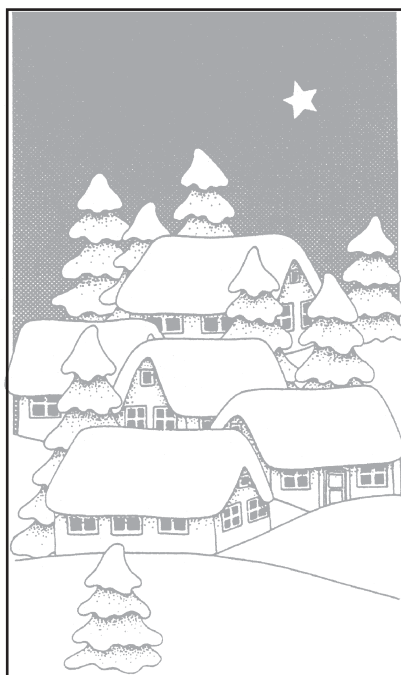
Alsei-Beratung

Postfach 1137, 78245 Hilzingen,
Tel. 0 77 39 / 92 85-50
Fax 0 77 39 / 4 83, info@alsei-beratung.de



**Wir wünschen
frohe
Weihnachten
und ein
erfolgreiches
neues Jahr**

Otto-Hahn-Str. 6
78234 Engen-Welschingen
Telefon 07733/977708
Telefax 07733/977709
holzbaumohr@t-online.de



*Wir bedanken uns bei unseren
Mandanten für das in diesem Jahr
entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen allen ein frohes
Weihnachtsfest sowie ein gutes
und erfolgreiches neues Jahr.*

RECHTSANWÄLTE

FUCHS & MAIER

Hilzingen, Hauptstr. 33, Tel. 07731/183 007

Kirchenbau-Förderverein Musikverein Binningen Benefiz-Jahreshaupt- Adventsandacht versammlung

Weiterdingen. Der Kirchenbau-Förderverein lädt am kommenden Sonntag, 22. Dezember, ab 19 Uhr in die Weiterdinger Kirche »St. Mauritius« zu einer Adventsandacht mit Texten zum Meditieren ein. Musikalisch und gesanglich wird diese stimmungsvolle Andacht von verschiedenen Bläser-Ensembles des Musikvereins Weiterdingen und der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen umrahmt.

Diese jetzt schon traditionelle Adventsandacht sowie das Kirchenkonzert finden seit geraumer Zeit im Zwei-Jahres-Rhythmus, normalerweise immer am dritten Adventssonntag statt, mussten dieses Jahr aber aus organisatorischen Gründen auf den vierten Advent verlegt werden. Im Anschluss an die meditative Andacht wird an der Kirche Glühwein vom Kirchenbau-Förderverein angeboten.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die Sprechtag des VdK-Sozialverbandes finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1 (nur nach telefonischer Vereinbarung 07732/92360), statt.

Binningen. Am Freitag, 10. Januar, um 19.30 Uhr, findet im SV-Clubheim die Jahreshauptversammlung des Musikvereins Binningen statt. Hierzu sind alle Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder
4. Jahresbericht des Schriftführers
5. Bericht des Vorstandes
6. Kassenbericht
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Senioren- stammtisch

Binningen. Nach dem stimmungsvollen und vorweihnachtlichen Stammtisch im Dezember haben die Wirtsleute im Januar eine Pause verdient. Der nächste Stammtisch ist am **Montag, 3. Februar**. Vielen Dank an den »Nikolaus« Ulrike Lohrer, Reinhold Zipperer für die Unterhaltung sowie Karin Stiehl und Mira und Ivo Stepancevic für die Geschenke am letzten Stammtisch.

Umjubeltes Konzert

Riesenandrang bei Adventswegen 2013 der JMS Westlicher Hegau und des Stadtchores Engen

Hegau. Im 31. Jahr der Jugendmusikschule Westlicher Hegau zogen die über 200 Mitwirkenden mit ihrem Adventskonzert in der Kirche St. Stephan in Arlen das Publikum in ihren Bann. Preisträger-Schüler musizieren in ihren Ensembles und Orchestern auf Flöten, Violinen, Holz-, Blech- und Schlaginstrumenten auf hohem musikalischen Niveau. Literatur von Boismortier, G. F. Händel und anderen Komponisten. Solisten und Chöre verzaubern mit Literatur von F. M. Bartholdy, H. J.

Eißler, R. Radecke, M. Wittig und gaben das musikalische Fundament zu den Aussagen nach Jesaja 60,1-2. Persönlichkeiten aus der Politik, Kirche und aus der Wirtschaft wirken mit und setzten damit vorbildhaft ein Zeichen für die Chancen und für die Möglichkeiten eines friedlichen, von gegenseitiger Achtung geprägtem Miteinander, für alle Generationen. Zur Abrundung folgte eine Regie, der es gelang, über 200 Aktive mitzunehmen und in ein nahtloses Geschehen einzubinden.

Wir bedanken uns für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches und erfolgreiches neues Jahr 2014.



Familie Meister mit Belegschaft

Familie Meister
Turmstraße 1
78234 Engen-Welschingen
Tel. 0 77 33 / 54 66

Unsere Jubilare

21. Dezember		
Wachter Priska	Gottmadinger Str. 45, Hilzingen	81 Jahre
Schmidt Grete	Forsterbahnried 9A, Hilzingen	81 Jahre
Wick Reinhold	Wiesentalstr. 4, Weiterdingen	71 Jahre
22. Dezember		
Fliedner Klaus	Roseneggstr. 23, Hilzingen	75 Jahre
23. Dezember		
Villringer Richard	Oberbrühlstr. 4, Schlatt a. R	75 Jahre
Billich Wilfried	Zwischen-Wegen-Str. 4A, Hilzingen	71 Jahre
26. Dezember		
Gerstner Eugen	Hohentwielstr. 14A, Hilzingen	91 Jahre
Kreisel Sylvia	Hombollstr. 7, Hilzingen	70 Jahre
27. Dezember		
Villringer Karl	Stofflerweg 2, Binningen	78 Jahre
Tornow Siegfried	Steinerbächle 12, Hilzingen	74 Jahre
Wolff Harald	Barzheimer Str. 6, Schlatt a.R.	72 Jahre
29. Dezember		
Severin Suzanne	Grünenbergstr. 23, Duchtlingen	71 Jahre
30. Dezember		
Dumetat Siegfried	Riedheimer Str. 8, Hilzingen	80 Jahre
Offenberg Hans	Hegastr. 2, Duchtlingen	79 Jahre
Greuter Bruno	Binninger Str. 7, Weiterdingen	76 Jahre
Zirkel Erich	Mühlenstr. 23, Hilzingen	73 Jahre
Reichle Heinrich	Am Eglental 17, Hilzingen	72 Jahre
31. Dezember		
Dams Ingeborg	Pferrichweg 16, Hilzingen	70 Jahre
04. Januar		
Ritzi Karl	Grenzhof 1, Riedheim	77 Jahre
05. Januar		
Lenz Heinrich	Zwischen-Wegen-Str. 21, Hilzingen	76 Jahre
06. Januar		
Hartwig Edgar	Zwinghofstr. 15, Hilzingen	71 Jahre
07. Januar		
Graf Horst	Hof Römersberg 1, Hilzingen	80 Jahre
Bleyhl Elisabeth	Oberdorfstr. 15, Duchtlingen	80 Jahre
Sailer Elsa	Schulstr. 18, Binningen	74 Jahre
Hunn Wolfgang	Mägdebergstr. 2, Hilzingen	73 Jahre
Tolazzi Franco	Oberstr. 28, Hilzingen	72 Jahre
Rigling Gisela	Staufenstr. 10, Hilzingen	72 Jahre
08. Januar		
Haug Renate	Am Steppbachwiesle 51, Hilzingen	74 Jahre
Grass Heidemarie	Churfürstenstr. 13, Hilzingen	70 Jahre
10. Januar		
Dillmann Hannelore	Meckergasse 1, Hilzingen	85 Jahre
Kempe Ingeburg	Schwarzwaldstr. 11, Riedheim	74 Jahre
Schlimper Gerhard	Kanalstr. 5, Duchtlingen	70 Jahre

Bücherei Riedheim Buch-Repertoire stetig erweitert

Riedheim. Durch Buchspenden seitens der Bevölkerung kann das Repertoire stetig erweitert werden, dafür vielen Dank. Ein ganz besonderer Dank gilt Anja Saßmannshausen von der Buchhandlung »s'Büchle« Hilzingen, die seit Eröffnung der Bücherei Buchspenden zukommen lässt. Ebenso herzlichen Dank an die katholische Frauengemeinschaft Riedheim für die Spende in Höhe von 100 Euro.

Die Bücherei in der Burgstraße 6 ist jeweils mittwochs von 17 bis 19 Uhr geöffnet. Neue Leser sind stets willkommen.

Der Verleih der Bücher erfolgt unentgeltlich. Info bei Michaela Ruh, Telefon 07739/702.

Die Bücherei Riedheim wünscht allen Lesern frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Hospizverein Singen Offene Trauergruppe

Hegau. Der Gesprächskreis für Trauernde des Hospizvereins Singen und Hegau, der seit vielen Jahren immer am ersten Montag des Monats in den Räumen des Hospizvereins (Im Gambinus 1, Singen) stattfindet, wird auch im kommenden Jahr fortgeführt. Jedoch wird der Gesprächskreis zukünftig eine halbe Stunde länger dauern und schon um 18 Uhr beginnen und bis 20 Uhr dauern.

Die Treffen des Gesprächskreises werden von geschulten Trauerbegleitern und -begleiterinnen geleitet, die Mitglieder des Hospizvereins sind, ehrenamtlich arbeiten und der Schweigepflicht unterliegen.

Der Gesprächskreis ist für alle Trauernden offen, gleich welcher Weltanschauung und Konfession. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Frohe Weihnachten
und die besten Wünsche zum
Neuen Jahr

DANK E für das bisher
entgegengebrachte Vertrauen

maus
massage +
krankengymnastik

Dorfgrün 3 • 78244 Gottmadingen • Tel. 07731/71517
Waldsasse 9a • 78250 Tengen-Beuren • Tel. 07736/7666

Ein aktives Jahr neigt sich dem Ende

»Brücke der Freundschaft« bittet um weitere Spender und Mitglieder

Ebringen/Hegau. Bei der »Brücke der Freundschaft« geht ein sehr aktives Jahr dem Ende entgegen. Beim Verein selbst waren es Projektvorbereitungen und -durchführungen (Baumaßnahmen) und verschiedene Aktionen, wie Vorbereitung des Containerversandes, Syringatage in Binningen oder Altmaterialsammmlung. Ein besonderer Höhepunkt im Jahr 2013 war das Benefizkonzert des Blechbläserquintetts Gottmadingen.

Das Rückgrat der möglichen Hilfe und Unterstützung für Gemeindezentren in Zambia, Tanzania und Mexiko bildeten die Mitglieder, die im ganzen Hegau und darüber hinaus daheim sind. Neben der Vereinsmitgliedschaft spielen die Partnerschaften für die Waisenkinder-tagesstätten in Zambia eine große, konstante Rolle. Es konnten neue Mitglieder gewonnen und dadurch der Verein weiter stabilisiert werden.

Der Containertransport Ende April und die Jahresaktion 2013 (Medikamentenhilfe) waren von grundlegender Bedeutung.

In **Tanzania** wurde und wird die neue Secondary-School in Kiwere sehr gut angenommen. Zu Beginn des Jahres wurde dieses Projekt mit einer allumfassenden Wasserversorgung abgeschlossen. In **Mulanga** (Zambia) startete die Baumaßnahme zur Errichtung von vier Lehrer-

häusern. Auch hier soll die bestehende Bildungseinrichtung stabilisiert werden. Ausreichendes und motiviertes Personal soll den Schulstandort optimieren.

In **Chalabesa** wurde der vorhandene Brunnen durch ein Leitungssystem ergänzt, durch das alle Wohngebäude und das Hospital mit Wasser versorgt werden.

In **Mpika** wurde die Betreuung von Gefängnisinsassen begleitet und unterstützt. Außerdem wurde der Aufbau einer Ölpresse für Maccadamianüsse und einer Ölpresse für Sonnenblumenöl auf den Weg gebracht.

Im Juni besuchte Dr. Pauline Borsboom die »Brücke«. Dr. Pauline arbeitet seit zehn Jahren am Großen Hospital von Chilonga in Zambia. Die Kooperation dieses Hospital mit Dr. Pauline und der »Brücke« geschieht mustergültig und erfolgreich.

Ein weiterer Höhepunkt war der Besuch von vier Diözesanverwaltern bei der »Brücke«. Aus der Erzdiözese Lusaka (Hauptstadtdiözese), der Erzdiözese Kasama sowie aus der Diözese Mpika waren sie anfangs September angereist. Neben dem Besuch bei deutschen Hilfswerken und Diözesen war es ihnen eine Ehre und Freude, bei der »Brücke« vorbeizuschauen. Über 35 Jahre ist diese nun im Nordosten Zambias aktiv und hat dort einen sehr guten Ruf. Die Verwalter knien sich in ihren Diözesen mächtig in die Arbeit. Die Diözesen sind Träger vieler Bildungs- und Gesundheitseinrichtungen und vor Ort konkrete Ansprechpartner für die »Brücke«.

Ein herzliches Dankeschön der Gülläpumpä-Bänd **Hilzingen** denn sie haben »Gas gegeben« mit ihrem Heimfahrerservice am Christbaumverkauf beim Hilzin-

ger Weihnachtsmarkt. Die Spende kommt dem CID-Programm (Kinder in Not) zugute, die dadurch eine Mahlzeit, Kleidung, medizinische sowie pädagogische Begleitung erhalten und eine schulische Bildung ermöglicht.

Die »Brücke der Freundschaft« hofft auf weitere Spender und Mitglieder, um gemeinsam diese Anstrengungen schultern zu können.

Spendenkonten:

Nr. 8105512 bei Sparkasse Engen-Gottmadingen, BLZ 692 514 45, IBAN: DE7069251445000810551
2 BIC: SOLADES1ENG
Nr. 6030599606 bei der Volksbank Schwarzwald-Baar-Hegau, BLZ 692 900 00
IBAN: DE8069490000603059960
6 BIC: GENODE61VS1



Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



◆ Ihr lokaler Getränkehandel mit bestem Service ◆



Heilsberg
Getränke

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche
Stunden und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Herzlichste Weihnachtsgrüße Ihr
Getränke-Abholmarkt

Georg Batovanja

Montag - Freitag von 8.45 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.15 Uhr
Samstag von 8.30 - 13.00 Uhr

◆ Johann-Georg-Fahr-Strasse 27 78244 Gottmadingen Tel. 07731-72193 ◆

Ein herzliches Dankeschön! ★
Frohe Weihnachten und
ein glückliches neues Jahr 2014
wünscht Ihnen ★
 Petra Volk-Reiling ★
Hilzingen, Hauptstraße 50



UND DIE BESTEN WÜNSCHE ZUM NEUEN JAHR
VERBUNDEN MIT DEM DANK
FÜR DAS ENTGEGENGEBRACHTE VERTRAUEN

Familie Markus Fluck

Farbe + Putz



78250 Tengen-Watterdingen, Tel. 07736 / 92 23 65
www.maler-fluck.de

FARBE
GESTALTUNG
PUTZ + STUCK

NEUE YOGA-KURSE

Ab Montag, 13. Januar 2014
montags und mittwochs

Hilzingen
Ev. Gemeindezentrum
Hanfgarten 10
und:

**„Stressbewältigung
durch Achtsamkeit“**
ein 8-Wochen-Seminar
nach Jon Kabat-Zinn
(mindfulness based stress-
reduction)

ab Do. 6. Februar 2014

Weitere Infos und
Anmeldung unter
www.yogaweiss.de
Margot Weiß-Huber
Tel. 07732/3024619

★ Ich wünsche
erholungs- und
ruhige
Weihnachtstage ★

Frohe Weihnachten...



Wir
wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachts-
Fest, ein paar Tage
Gemütlichkeit mit viel Zeit
zum Ausruhen und Genießen,
zum Kraft sammeln
für ein neues Jahr. Ein
Jahr ohne Seelenschmerzen und
ohne Kopfwahl, ein Jahr ohne Sorgen,
mit so viel Erfolg, wie man braucht,
um zufrieden zu sein, und nur so viel
Stress, wie Sie vertragen, um gesund zu bleiben,
mit so wenig Ärger wie möglich und
so viel Freude wie nötig, um 365 Tage lang rundum
glücklich zu sein. Diesem Weihnachtsbaum der guten
Wünsche überreichen wir Ihnen, verbunden mit einem
Dankeschön für die gute Zusammenarbeit und
mit vielen
herzlichen
Grüßen

Fuhr- und Baggerbetrieb

Richard BRITSCH

www.baggerbetrieb-britsch.de



MUSIKSCHULE • MUSIKHAUS
LIVEMUSIK • PIRMIN WÄLDIN

Ich wünsche allen Kunden,
Schülern und Fans ein
schönes Fest und alles
Gute für das Neue Jahr!

Musikinstrumente • Noten • Zubehör
Unterricht • Beratung • Verkauf

78234 Engen • Scheffelstraße 3
www.waeldin-pirmin.de



Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



Narrenverein Pfiffikus Weihnachts- geschenkidee

Hilzingen. Nur noch wenige Tage bis Weihnachten und noch kein Geschenk? Wer noch nach einer ganz besonderen Idee sucht, kann eine Eintrittskarte zum Narrenspiegel 2014 für 6 Euro im Vorverkauf schenken, und damit die Möglichkeit den Alltag zu vergessen. Karten können bestellt werden unter Telefon 07731/64128 und 07739/928577.

Der NV Pfiffikus Hilzingen wünscht allen Mitgliedern und Freunden des Vereins ein harmonisches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2014.

B A D E R EINRICHTUNGSHAUS Raumausstattung

Hauptstraße 9
78234 Engen
Tel. 07733/8819

WIR WÜNSCHEN
UNSEREN KUNDEN,
FREUNDEN UND
BEKANNTEN
EIN FROHES
WEIHNACHTSFEST
UND EIN GUTES
NEUES JAHR.

Ihre Familie
B A D E R

Sehr geehrte Kunden,
wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit, wünschen
Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Weihnachtszeit,
erholsame Feiertage und alles Gute im neuen Jahr.

Geschäftsstelle
Manfred Messmer
Säntisstr. 1, 78244 Gottmadingen
07731 149899
info.messmer@continental.de



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Allen Kunden und
Freunden
Frohe Weihnachten
und ein gesundes,
erfolgreiches
2014

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739 92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de



Wir wünschen frohe
Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr!

Landmaschinenmechaniker
(m/w) gesucht!

Wir machen Betriebsferien vom
20.12.2013 bis einschl. 06.01.2014

MHS

MHS-Service GmbH
Motoren-KFZ-Landtechnik
78234 Engen-Neuhausen
Tel: 07733/72 35 · Fax: 07733/72 90
www.valtra-tractor.de

AGCO Valtra ist eine weltweite Marke von AGCO.

Café Eduard wünscht Ihnen ein besinnliches
Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2014



Im Sudturm
Anneliese Bilger Platz 1
Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 9 44 11 00

Unsere Öffnungszeiten über die Feiertage:

Montag, 23.12., Ruhetag
Heilig Abend, 24.12., 7.00 - 12.30 Uhr
Weihnachtsfeiertage, 25. und 26.12., Ruhetag
Montag, 30.12., Ruhetag
Silvester, 31.12., 7.00 - 12.30 Uhr

Um Vorbestellung wird gebeten:
0 77 31 / 9 44 11 00

Kreativpause:
vom 1. Januar bis einschl. 13 Januar
geschlossen



Die Staufen Holzer wünschen nach ihrem ersten erfolgreichen Vereinsjahr der Hilzinger Bevölkerung eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Ereignisreich gestartet

Jahresrückblick der Staufen Holzer

Hilzingen. Der neue »Stern am Fasnachtshimmel« von Hilzingen, die Staufen Holzer, blickt auf sein erstes ereignisreiches Vereinsjahr zurück. Turbulent waren die Tage des ausklingenden Jahres 2012. Galt es doch in kürzester Zeit, einen neuen Verein zu gründen, nachdem klar war, dass die Holzer keine Zukunft mehr im Narrenverein Pfiffikus haben. Schließlich wollten die arbeitslosen Holzer sich schnell wieder organisieren, um an der vor der Tür stehenden Fasnacht als eingetragener Verein an den Start gehen zu können.

Am 19. Dezember 2012 war es soweit, an diesem Tag fand die Gründungsversammlung der Staufen Holzer Hilzingen statt. Als 1. Vorstand wurde Volker Jäkle gewählt, und der Verein zählte 23 Gründungsmitglieder.

Den ersten offiziellen Auftritt hatte der junge Verein beim Narrentreffen in Duchtlingen. Ein Woche später waren die Holzer beim Narrentreffen des Narrenvereins Kamelia Tengen eingeladen. Alle fühlten sich pudelwohl in ihrem neuen Häs und ihrer neuen Rolle. Der **Große** Hilzinger Narrenbaum der Staufen Holzer mit einer Länge von 25 Metern wurde mit der Erfahrung unzähliger Holzerjahre in professioneller Manier vor der Hegau-Halle gestellt und anschließend im Foyer der Hegau-Halle mit den närrischen Zuschauern auch gebührend gefeiert. Doch ein Ausruhen an Fasnacht gibt es nicht. Bereits am nächsten Tag fand die große Holzerparty im alten Rathaus statt. Die Stimmung war prächtig, die Besucher waren zahlreich. Ein perfekter Start in die Fasnacht für den neuen Verein.

Am Fasnachtssonntag folgten die Staufen Holzer der Einladung des Vereins zur Pflege heimatischen Brauchtums Aach-Linz, nahmen am dortigen Umzug teil und erlebten einen der schönsten Fasnachtstage. Fröhliche Holzer überall! Am Rosenmontag nahmen die Staufen Holzer am Umzug in Gottmadingen teil.

Auch unter dem Jahr waren die Staufen Holzer aktiv: Schlachtfest auf dem Krützenbühlerhof, Sommerhock bei Thomas Hägele, Auftritt am Seniorenachmittag, Holzerstand an Kirchweih, und zur Fasnachtseröffnung am 11.11. war man Dünne essen bei Martin Schneble. Nicht zuletzt finanzierten die Staufen Holzer die Obstspende 2013 für die beiden Hilzinger Kindergärten.

Am Freitag, den 22. November, trafen sich die aktiven Mitglieder zum Speckvesper im Clubheim des FC Hilzingen und stellten die Weichen für die Fasnacht 2014. Es soll wieder ein stattlicher Narrenbaum an der Hegau-Halle gestellt werden mit anschließendem närrischen Treiben im Hallenfoyer. Auch die große Holzerparty im alten Rathaus wird wieder stattfinden. Für die kommende Fasnacht ist wieder die Teilnahme am Sonntagsumzug in Aach-Linz geplant. Erfreulich ist die Tatsache, dass die Staufen Holzer vier neue aktive Mitglieder in ihren Reihen begrüßen dürfen: Daniel Bäuerle (der Heimkehrer), Alexander Kempe, Christian Riede und Daniel Bollin. Fantastisch ist, dass die Staufen Holzer bereits nach einem Jahr 37 passive Mitglieder haben, die den jungen Verein unterstützen und begleiten wollen.

Zu Weihnachten und Neujahr ☆
viel Glück, Erfolg und Gesundheit
allen Kunden und ☆
Geschäftsfreunden ☆

Wir wünschen unseren Kunden
frohe Weihnachtsfeiertage sowie ein
gesundes und erfolgreiches neues Jahr.



brachat & schönte KG
» land- und gartentechnik «

Geschäftsführer Florian Schönte

Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 926 69 20

Unser Geschäft und die Werkstatt sind
geschlossen vom 23.12.13 bis 6.1.14.
Notdienst in dringenden Fällen
01 51 / 19 10 82 37

K&M LUIBRAND

GmbH & Co. KG

Fuhr- und Baggerbetrieb



- ☒ Abbruch
- ☒ Baugruben
- ☒ Recycling

Carl-Benz-Straße 14 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 7913740 Fax 07731 - 7913741
k-m_luibrand@gmx.de

Abfluss verstopft ?

Abfluss-Technik
Lohner GmbH

Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
Singen* 0 77 31 / 92 66 20
Radolfzell* 07732 / 823 57 44

* Kostenlose Anrufweiterschaltung zum Geschäftssitz Steißlingen

All unseren Kunden, Freunden und Bekannten
frohe Weihnachtsfeiertage
und ein gutes neues Jahr.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
 Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
 Sekretärin Helga Kurze
 Pfarrer Matthias Stahlmann
 Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Bereitet dem HERRN den Weg; denn siehe, der HERR kommt gewaltig. Jesaja 40,3.10

An Weihnachten vollzieht sich der Mythos von der Entfaltung des Ewigen in der Zeit.

Willigis Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 19. Dezember 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

17.30 Uhr, Kinderchor mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Frauenabend im grünen Keller, Moderation Monika Ade

Freitag, 20. Dezember 2013

8.30 Uhr, Weihnachtsgottesdienste für die WRS Hilzingen in der Paul-Gerhardt-Kirche

Sonntag, 22. Dezember 3. Advent

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinde, Kollekte: BfdW)

09.15 Uhr, Gottesdienst im Friederike-Fliedner-Gemeindehaus in Tengen (Pfarrer Stahlmann)

Feierliche Einführung des neuen Kirchengemeinderats durch Schuldekan Herr Matuschek

10.30 Uhr, Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen (Pfarrer Stahlmann)

Feierliche Einführung des neuen Kirchengemeinderats durch Schuldekan Herr Matuschek

Heilig Abend, 24. Dezember 2013

10.00 Uhr, Weihnachtsgottesdienst im Altenwohnheim Emil-Sräga-Haus in Singen

15.30 Uhr, Weihnachtsfeier für Familien mit kleineren Kindern
17.00 Uhr, Weihnachtsgottesdienst (Familien mit älteren Kindern) im Friederike-Fliedner-Gemeindehaus in Tengen (Pfarrer Stahlmann)

18.45 Uhr, Christvesper in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen (Pfarrer Stahlmann)

22.30 Uhr, Christnacht in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen (Pfarrer Stahlmann)

1. Weihnachtstag, 25. Dezember 2013

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinde, Kollekte: Erziehungsarbeit in Heimen der Landeskirche)

In Hilzingen kein Gottesdienst

10.30 Uhr, Gemeinsamer Gottesdienst der evangelischen und katholischen Gemeinde in der kath. St. Laurentiuskirche, Tengen mit dem ökumenischen Chor

2. Weihnachtstag, 26. Dezember 2013

10.30 Uhr, Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen (Pfarrer Stahlmann)

1. Sonntag nach Weihnachten, 29. Dezember 2013

10.30 Uhr, Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen (Pfarrer Stahlmann)

Aljhrsabend, 31. Dezember 2013

17.00 Uhr Jahresabschlussgottesdienst im Friederike-Fliedner-Gemeindehaus in Tengen (Pfarrer Stahlmann)

18.30 Uhr, Jahresabschlussgottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen (Pfarrer Stahlmann)

Neujahrstag 1. Januar 2014

10.30 Uhr, Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen (Pfarrer Ringling)

2. Sonntag nach Weihnachten, 5. Januar 2014

09.15 Uhr, Gottesdienst im Friederike-Fliedner-Gemeindehaus in Tengen (Kanzeltausch: Pfarrer Henke)

10.30 Uhr, Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen (Kanzeltausch: Pfarrer Henke)

17.30 Uhr, Evg. Kirche Hilzingen: Gospel Christmas

Die aus New York City stammenden SängerInnen und Künstler, die sich zum Teil schon mit Stevie Wonder, Kim Burell, Angie Stone oder Eric Bonnet die Bühne teilten, bringen mit ihrem Projekt Gospel Christmas eine gefühlvolle wie auch energiegeladene Mischung von Gospel, Jazz, Soul und Blues in unsere weihnachtlich geschmückte Kirche. Herzliche Einladung!

GOSPEL-KONZERT VOICES of INSPIRATION

Sonntag 5.1.2014 17.30 Uhr, Evg. Kirche Hilzingen: Gospel Christmas

Die aus New York City stammenden SängerInnen und Künstler, die sich zum Teil schon mit Stevie Wonder, Kim Burell, Angie Stone oder Eric Bonnet die Bühne teilten, bringen mit ihrem Projekt Gospel Christmas eine gefühlvolle wie auch energiegeladene Mischung von Gospel, Jazz, Soul und Blues in unsere weihnachtlich geschmückte Kirche. AK 10 erm. 7 €



1. Sonntag n. Epiphantias, 12. Januar 2014

09.15 Uhr, Gottesdienst im Friederike-Fliedner-Gemeindehaus in Tengen (Pfarrer Stahlmann)

In Hilzingen kein Gottesdienst, da in Tengen im Anschluss an den Gottesdienst der Ökumenische Neujahrsempfang im kath. Pfarrheim stattfindet

Festtagsgruß der evangelischen Kirchengemeinde

„Gott nahe zu sein ist mein Glück!“ – Die Jahreslosung für das kommende Jahr klingt wie eine Einladung zu einer schönen Feier mit netten Freunden. Wir alle kennen die Hymne „An Tagen wie diesen wünsch ich mir Unendlichkeit“ – der moderne Ausdruck eines wundervollen Glücksgefühls. In den Worten des Psalmbeters klingt dies gesetzt, aber genauso fröhlich. Für diese vertrauensvolle Aussage kann ich den Beter des Psalms nur bewundern. Denn meistens überwiegen im Leben andere Erfahrungen: Wo ist das Wirken Gottes? Wo findet man Gerechtigkeit in der Welt, wenn nicht die, die nach Gott suchen, glücklich erscheinen, sondern die, die sich nichts aus Gott machen? Und so überrascht es umso mehr: Mit welcher überraschender Selbstverständlichkeit beschreibt hier ein Mensch sein großes Glück? Er hat es von Gott erhalten. Das Leben des Beters ist offensichtlich von persönlicher Nähe, von Vertrauen und Beziehung zu Gott bestimmt. Dieses Vertrauen spiegelt eine große Zuversicht in die Nähe Gottes. Der wirklich glücklich machende Grund für unser Leben ist die Rückbesinnung (lat. religio) auf die uns wirklich tragende Beziehung zu dem einzig Ewigen und seiner Fürsorge. Im Namen Ihrer Kirchenältesten wünsche ich Ihnen und Ihren Familien mit der Jahreslosung „Gott nahe zu sein ist mein Glück!“ eine gesegnete Weihnachtszeit und ein frohes und von göttlichem Glück erfülltes neues Jahr!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**



Ökumene

GOSPEL-KONZERT VOICES of INSPIRATION

Sonntag, 05.01.2014, 17.30 Uhr,

Evangelische Kirche Hilzingen: Gospel Christmas
Die aus New York City stammenden SängerInnen und Künstler, die sich zum Teil schon mit Stevie Wonder, Kim Burrell, Angie Stone oder Eric Bonnet die Bühne teilten, bringen mit ihrem Projekt Gospel Christmas eine gefühlvolle wie auch energiegeladene Mischung von Gospel, Jazz, Soul und Blues in unsere weihnachtlich geschmückte Kirche. Herzliche Einladung!
AK 10 Euro, erm. 7 Euro

Bildungswerk Hilzingen: PEKIP (Prager-Eltern-Kind-Programm); Spiel- u. Bewegungsprogramm für Babys

Leitung: Andrea Saier-Pfeiffer, Erzieherin u. zertifizierte Pekip-trainerin, Gottmadingen
Kosten: 75,- Euro, Elterngutschein anrechenbar
ab **Januar 2014, 8x dienstags**, Uhrzeit wird noch bekannt gegeben, Evang. Gemeindezentrum; Hanfgarten 10; Hilzingen max. 8 Babys.

Dieser Kurs vermittelt nach dem Prager-Eltern-Kind-Programm (PEKIP) Spiel- und Bewegungsvergnügen. Sie als Eltern begleiten bewusst Ihr Baby im ersten Lebensjahr. Sie beobachten, wie früh Ihr Baby seine Umwelt wahrnimmt und zu begreifen versucht. Der Kurs regt Sie an, Ihr Baby bewusst wahrzunehmen, zu beobachten und mit ihm intensiv in Kontakt zu treten. Gemeinsam mit Ihrem Baby probieren sie neue Spiele aus. So fördern Sie nicht nur die Bewegung Ihres Kindes, sondern auch die Bindung zwischen sich und dem Baby. Ein guter Start ins Kinderleben. Und ganz nebenbei haben Sie die Möglichkeit, mit anderen Eltern in Kontakt zu kommen und sich auszutauschen.

Der Kurs umfasst 8 Babytermine und evtl. einen Elternabend nach Vereinbarung. Elterngutscheine werden angerechnet; für den Elternpass erhalten Sie zehn Punkte.
Bitte melden Sie sich frühzeitig, da die Teilnehmerzahl beschränkt ist. Bei Bedarf sind weitere Kurse geplant.
Auskunft und Anmeldung bei Kursleiterin Andrea Saier-Pfeiffer; 07731-74222

Bildungswerk Hilzingen: Nordlichter auf den Hurtigruten

Lichtbildervortrag zu Gunsten der Kirchenrenovierung
Referent: Dr. Claudia Mutschler, Ärztin, Vorstandsmitglied im Bauförderverein St. Peter u. Paul, Hilzingen
Eintritt: frei, Spenden werden gerne angenommen
Montag, 20. Januar 2014, 19:30 Uhr, Kirchenkeller;
Hauptstraße 51; Hilzingen
Auf der legendären Hurtigruten-Route von Bergen nach Kirkenes und zurück nach Trondheim fahren wir an Bord der MS NORDNORGE in die dunkelste Jahreszeit Norwegens. Nördlich des Polarkreises scheint die Sonne nicht mehr, hell wird es nur ein paar Stunden über Mittag.
Die besondere winterliche Stimmung bei Tag ist faszinierend, das abendliche Warten auf Polarlichter spannend und das Erleben der grandiosen Himmelschleier der "Aurora Borealis" unbeschreiblich schön! Lassen Sie sich überraschen!

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Freitag der dritten Adventswoche, 20.12.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Gedenken: Karl Maier und Angehörige, Edwin Hahnloser

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag der dritten Adventswoche, 21.12.

7.00 - **Weiterdingen** - Rorate-Amt zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

10.00 - **Duchtlingen** - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung für Schüler (Beichte)

Z: Pfr. St. Weber

11.00 - **Weiterdingen** - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung für Schüler (Beichte)

Z: Pfr. St. Weber

14.00 - **Riedheim** - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung für Schüler (Beichte)

Z: Pfr. St. Weber

15.00 - **Schlatt** - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung für Schüler (Beichte)

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Binningen** - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung für Schüler (Beichte)

Z: Pfr. St. Weber

VIERTER ADVENTSSONNTAG

Sonntag, 22.12.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Walter Schober u. Angehörige der Familie Huber

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Jasmina, Sanja, Emma, Luisa

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier. Familiengottesdienst mit Übergabe der Kommuniongruppenkerzen und Segnung der Tischmütter für Binningen, Riedheim und Schlatt a. R..

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier. Das Ökumenische Quintett gestaltet den Gottesdienst mit.

Leitung: Liturgieteam

Minis: Lisa H., Corinna, Lisa W., Luisa, Silvia, Ann-Kathrin R., Selina, Hannes, Malina, Judith

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Ingeborg Oßwald-Lüttin, Maria Brütsch, Erhard Müller, Maria und Adolf Oßwald

Z: Pfr. St. Weber

11.30 - **Riedheim** - Tauffeier (Malia Sophie Dietrich, Hilzingen)

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Donnerstag der dritten Adventswoche, 19.12.2013

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - Andacht zum Thema Licht von Bethlehem (Treffpunkt Abmarsch zum Grillplatz zwischen Hilzingen und Weiterdingen ist der Schulhof Hilzingen)
Leitung: Pfadfinder St. Georg u. Gemeindereferentin S. Meisel

19.00 - **Weiterdingen** - Kirchenkonzert mit Chorgemeinschaft Duchtlingen Weiterdingen

Montag der vierten Adventswoche, 23.12.

8.00 - **Weiterdingen** - KEINE Anbetung
10.00 - **Hilzingen** - Andacht mit den Firmanden

18.30 - **Binningen** - KEINE Gottesdienste

HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - HEILIG ABEND
Kinder bringen ihre Kässchen in die Krippenfeiern oder die Weihnachtsgottesdienste mit(Weltmissionstag der Kinder)
ADVENIAT - KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)

Dienstag, 24.12.

16.00 - **Duchtlingen** - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder) Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Leitung: Familiengottesdienstteam

16.30 - **Schlatt** - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder). Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Leitung: Familiengottesdienstteam

17.00 - **Binningen** - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder) Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Leitung: Familiengottesdienstteam

17.00 - **Hilzingen** - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder) Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Leitung: Pfr. J. Schmitt u. Familiengottesdienstteam
Minis: Malina, Anna, Magnus G., Marc, Judith, Manuel M., Adrian M., Manuel O., Michelle, Charlotte, Jonas, Alina, Bruno

17.00 - **Weiterdingen** - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder) Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Z: Pfr. St. Weber

18.00 - **Riedheim** - Familien-**CHRISTMETTE**. Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

22.00 - **Hilzingen** - **CHRISTMETTE**. Der Kirchenchor gestaltet die Christmette mit.
Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Felix B., Niklas, Corinna, Christian, Adrian F., Manuela, David G., Robin, Simon G., Luisa, Lisa H., Sophia H., Vanessa, Damiana, Franziska K., Kathrin, Adrian P., Leonie, Maximilian, Isabell, Lisa W.

22.00 - **Weiterdingen** - **CHRISTMETTE**
Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Z: Pfr. St. Weber

HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEIHNACHTEN - Erster Weihnachtsfesttag
ADVENIAT - KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)

Mittwoch, 25.12.

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen Weiterdingen singt.

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Ann-Marie, Leon, Valerio, David Quenzer, Hanna, Louis

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Annika B., Johanna, Leander, Magnus B., Danilo, Max, Sophia F., Lukas, Yannis, Selina, Hannes, Silvia, David H., Felix K., Noem, Velten

Heiliger STEPHANUS - Zweiter Weihnachtsfesttag
ADVENIAT - KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)

Donnerstag, 26.12.

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Pfr. Adalbert Hienerwadel, Bruno Stitz und Angehörige, Eugen Greuter und Angehörige
Z: Pfr. St. Weber,

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Johanna Hägele, Martha Hahn, Luise u. Eugen Bundschuh, Helmut Reichelt, Hilde Dietrich, Erna Noppel
Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Simon B., Tanja, Adrian B., David B., Franziska B., Annika M., Jasmin, Fiona, Ann-Kathrin R., Simon S., Moritz, Carina, Julia, Ann-Kathrin Z.

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt.
Gedenken: Ludwig Oßwald
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt.
Gedenken: Irma und Lukas Sailer, Ludwig und Emilie Jäckle und Angehörige, Emilie Geiger und Sohn Albert
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Freitag, Wochentag der Weihnachtsoktav, 27.12.2013
- JOHANNES, Apostel und Evangelist

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Samstag, Wochentag der Weihnachtsoktav, 28.12.
- Unschuldige Kinder

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

FEST DER HEILIGEN FAMILIE [H]

Sonntag, 29.12.

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

11.30 - **Binningen** - Tauffeier (Melina Schwegler, Binningen)

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam

Minis: Felix B., Christian, Niklas, Moritz, Velten, Maximilian, Simon B., Danilo, Noem, Charlotte, Michelle

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. J. Schmitt

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag, Wochentag der Weihnachtsoktav, 30.12.
8.00 - **Weiterdingen** - KEINE Anbetung

18.30 - **Binningen** - KEINE Gottesdienste

Dienstag, 31.12.2013 - SILVESTER - JAHRESSCHLUSS
9.00 - **Weiterdingen** - KEINE Anbetung

18.30 - **Duchtlingen** - Jahresschlussandacht - Wortgottesfeier
Leitung: Albert Oelke
Minis: Johannes, Joseph, David Felix, Elias

18.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier zum Jahresschluss - Dankmesse
Gedenken: Alle Verstorbenen des Jahres 2013
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Sophia F., Leonie, Simon S., Jasmin, Ann-Kathrin Z., Magnus B., Max, Leander, Jonas, Bruno, Anna, Alina

ab 22.00 - **Weiterdingen** - Gebetsabend. Singend und betend ins neue Jahr 2014 (s. unten)
23.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zum Neuen Jahr.
Gedenken: Alle Verstorbenen des Jahres 2013
Z: Pfr. St. Weber

Mittwoch, 01.01.2014, Neujahr, HOCHFEST DER GOTTESMUTTER MARIA
10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. J. Schmitt

18.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
Minis: Carolin, Johannes, Saskia, Amelie

Donnerstag, Wochentag in der Weihnachtszeit, 02.01.2014
18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse. (Segnungen: Wasser, Salz, usw.) Segnung der Sternsinger.
Z: Pfr. St. Weber
19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag, Wochentag in der Weihnachtszeit, 03.01.
ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

15.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stunde der Barmherzigkeit

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Schlatt** - Abendmesse. Segnung der Sternsinger.
Z: Pfr. St. Weber

Samstag, Wochentag in der Weihnachtszeit, 04.01.
7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

2. SONNTAG NACH WEIHNACHTEN
Sonntag, 05.01.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier. (Segnungen: Wasser, Salz, usw.) Segnung der Sternsinger.
Gedenken: Lydia Mattke
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier (Keine Predigt). (Segnungen: Wasser, Salz, usw.) Segnung der Sternsinger.
Gedenken: Rita Villing und Angehörige
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Stefanie, Julien, Leonie, Manuel

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen
Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet.
Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

HOCHFEST DER ERSCHEINUNG DES HERRN
Afrikatag - Kollekte für die Katechetenausbildung.
Montag, 06.01.

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. (Segnungen: Wasser, Salz, usw.) Segnung der Sternsinger. Der Kirchenchor singt.
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Adrian F., Isabell, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier (Segnungen: Wasser, Salz, usw.) Segnung der Sternsinger.
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier (Segnungen: Wasser, Salz, usw.)
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Dienstag nach Erscheinung, 07.01.
9.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
Gedenken: Rita Villing
Z: Pfr. St. Weber
Minis: Lukas, David Felix

Mittwoch nach Erscheinung, 08.01.
19.00 - **Hilzingen** - KEINE Abendmesse

Donnerstag nach Erscheinung, 09.01.2014
18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Z: Pfr. St. Weber
19.30 - **Weiterdingen** - gestaltete Anbetung

Freitag nach Erscheinung, 10.01.
17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse
Gedenken: Hildegard Maier, Armin Oßwald
Z: Pfr. St. Weber

Samstag nach Erscheinung, 11.01.7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

1. SONNTAG IM JAHRESKREIS - TAUF DES HERRN**Sonntag, 12.01.**9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier (Keine Predigt)

Gedenken: Ingeborg Oßwald-Lüttin, Maria Brütsch, Erhard Müller, Maria und Adolf Oßwald

Z: Pfr. J. Schmitt

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Emma u. Hubert Graf

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Valerio, Emma, Luisa, Naomi

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier. Familienwortgottesfeier mit den Kommunionkindern der SE. - Tauberneuerung

Leitung: Liturgieteam

Minis: Damiana, Johanna, Annika B., Annika M., Adrian B., Yannis, David H., Adrian M., David B., Manuel M., Manuel O.

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier (Keine Predigt)

Z: Pfr. J. Schmitt

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet**Mitteilungen****Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen***Allen Gemeindemitgliedern wünschen wir gnadenreiche Festtage und ein gesegnetes Neues Jahr!**Pfarrer Julius Schmitt, Pfarrer Stephan Weber,**Gemeindereferentin Simone Meisel**und die Pfarrgemeinderäte unserer Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen***Schülerbeichte:****Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)****Samstag, 21.12.2013**10.00 - **Duchtlingen**11.00 - **Weiterdingen**14.00 - **Riedheim**15.00 - **Schlatt**16.00 - **Binningen****Friedenslicht – Aussendungsgottesdienst mit den Pfadfindern Hilzingen**

Alljährlich bringen die Pfadfinder das Friedenslicht von Bethlehem in unsere Gemeinde - diese Tradition wollen wir auch in diesem Jahr weiterführen.

Die Pfadfinder St. Georg Hilzingen laden ein zu einem Lichtgottesdienst am **Sonntag, 22.12.2013**. Wir treffen uns um 18.00 Uhr auf dem Parkplatz Schule Hilzingen. Von dort aus wandern wir zum Grillplatz zwischen Hilzingen und Weiterdingen. Dort feiern wir einen kleinen Lichtergottesdienst.

Das Friedenslicht aus Bethlehem soll uns daran erinnern, dass wir uns für den Frieden einsetzen müssen, dass wir alle

aufgefordert sind, in unserem Bereich und in unserem Leben Frieden zu schaffen. Helfen Sie mit, diesen Gedanken ins Bewusstsein zu rufen, bringen Sie zum Gottesdienst eine Kerze (kein Teelicht) und ein Glas mit, nehmen Sie das Friedenslicht nach Hause und verteilen Sie es an die Familie, an Freunde und Nachbarn und machen Sie so deutlich, dass für Sie Weihnachten das Fest des Friedens ist!

Das Friedenslicht wird auch in allen Gottesdiensten am 24.12. in der ganzen Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen weitergegeben. (Kein Kerzenverkauf vor den Gottesdiensten, bitte bringen Sie ein eigenes Windlicht/Kerze im Glas mit!)

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>**Bankverbindungen:**

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212

4191 25 (SE); 212419109 (Hi); 212420107 (Du);

212419117 (Rh); 225682607 (Sch)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45;

Kto-Nr. 5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

Pfarrbüro geschlossen!**Montag, 23.12.2013**, Heilig Abend und **Dienstag,****31.12.2013**, Silvester ist das Pfarrbüro geschlossen.In den Weihnachtsferien, **23.12.2013 bis 06.01.2014**, ist am**Montag-Nachmittag** das Pfarrbüro in Hilzingen geschlossen.**GOSPEL-KONZERT VOICES of INSPIRATION****Sonntag 05.01.2014 17.30 Uhr,**

Näheres siehe unter Ökumene

Freitag, 10.01.2014: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Bildungswerk Hilzingen: PEKIP (Prager-Eltern-Kind-Programm); Spiel- u. Bewegungsprogramm für Babys

Näheres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Nordlichter auf den Hurlgruten

Näheres siehe unter Ökumene

Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen e.V. :

Jahreshauptversammlung

Näheres siehe S. 26 dieser Ausgabe

Die Caritassammlungen und Caritaskollekten erbrachten folgende Spendenbeträge:

2013	Caritas - Sammlungen in €	Caritas - Kollekten in €
Binningen	275,00	75,60
Duchtlingen	80,00	28,80
Hilzingen	3.093,00	249,61
Riedheim	235,00	59,45
Schlatt a. R.	45,00	26,47
Weiterdingen	280,00	61,80
Gesamt SE	4.008,00	501,73

Ein herzliches Vergelt's Gott allen Spenderinnen und Spendern!

St. Blasius Binningen

BINNINGER ADVENTSKALENDER 2013

In diesem Jahr öffnen sich zum 18. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

- 19 Claudia Wittmer, Schulstr. 6
- 20 Martina Rösch, Randenblick 1
- 21 Pause (es hat sich niemand gefunden)
- 22 Ulrike Maus, Am Sonnenhang 11
- 23 Feuerwehrhaus, Freiwillige Feuerwehr Binningen
- 24 Weihnachtskrippe in der St. Blasius Kirche

Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Mit dem Erlös sollen die Kinder aus Twielfeld unterstützt werden, die auf tragische Weise zu Halbwaisen wurden. Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

Schülerbeichte:

Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag, 21.12.2013

16.00 - Binningen

ADVENIAT-Kollekte:

Eine Möglichkeit, Ihre Spende für „ADVENIAT“ bargeldlos zu überweisen, besteht auch in diesem Jahr auf das Konto der Pfarrgemeinde bei der Sparkasse Gottmadingen - Engen, Konto Nr. 5607700, Bankleitzahl 692 500 35. Allen Spenderinnen und Spendern sei jetzt schon ein herzliches „Vergelt's Gott“ gesagt.

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen

Besichtigung der Adventsfenster in Binningen

Näheres siehe unter Weiterdingen

Hauskommunion

Manche unserer Gemeindemitglieder können aufgrund von Alter oder Krankheit nur noch schwer bzw. gar nicht mehr an den Gottesdiensten und am Gemeindeleben teilnehmen, obwohl sie es gerne würden. Wir möchten zum Ausdruck bringen, dass wir diese Personen nicht vergessen und dass sie weiterhin zu unserer Gemeinde dazu gehören. – Zum einen sind die Frauen unserer Besuchsdienste gerne bereit, bei Ihnen vorbei zukommen, zum anderen kommen auch Herr Pfr. Stefan Weber oder unsere Kommunionhelferin gerne mit der Heiligen Kommunion zu Ihnen nach Hause.

Wer von Ihnen selbst zu diesem angesprochenen Personenkreis gehört oder um solche Menschen weiß, den möchten wir herzlich dazu ermutigen, sich im Pfarrbüro Hilzingen zu den Öffnungszeiten zu melden. In **Binningen** wird die Hl. Kommunion am 1. Freitagmorgen im Monat ins Haus gebracht. Nächster Termin: **Freitag, 03.01.2014**, ab 9.00 Uhr.

STERNINGER:

Die Sternsinger werden am **Samstag, 04.01.**, und **Sonntag, 05.01.**, nach dem Gottesdienst, unterwegs sein, um den Segen an Ihre Häuser zu schreiben und für das Kindermissionswerk zu sammeln. Alle Kinder/Jugendlichen, die dabei sein möchten, melden sich bitte bei Martina Rösch, Tel. 07739/292.

St. Gallus Duchtlingen

Schülerbeichte:

Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag, 21.12.2013

10.00 - Duchtlingen

Dienstag, 24.12.2013: Krippenfeier Duchtlingen

Wie auch im letzten Jahr, laden die Ministranten nach der Krippenfeier zu einem Glas Punsch bzw. Glühwein ein. Wir freuen uns, wenn sich jeder noch etwas Zeit nimmt, um dabei den weihnachtlichen Klängen unserer Musikerinnen und Musiker zu lauschen.

Hallo Minis Duchtlingen: Sternsinger

wer in diesem Jahr bei den Sternsängern mitmachen möchte, kann sich bei Renate Schoch (Tel. 07731-94027) anmelden. Eingeladen sind **alle Kinder und Jugendlichen ab der dritten Klasse**.

ADVENIAT - Kollekte:

In den Weihnachtsgottesdiensten ist die Kollekte für ADVENIAT bestimmt. Gerne können Sie Ihre Spende auch bargeldlos überweisen, unter dem Stichwort „ADVENIAT“ auf das Konto 212420107 bei der Volksbank Konstanz - Radolfzell, BLZ 69291000. Allen Spenderinnen und Spendern schon im Voraus ein ganz herzliches Vergelt's Gott!

Sternsinger: Die Sternsinger werden in diesem Jahr am **05. und 06. Januar** in Duchtlingen unterwegs sein.

St. Peter u. Paul Hilzingen

Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Nächster Termin: **Donnerstag, 19.12.2013**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Ministranten-Probe für die Christmette

Für die eingeteilten Minis findet eine Probe am Dienstag, 24.12.2013, 21.00 Uhr in der Kirche statt.

Ministranten-Probe für den 1. Weihnachtstag

Für die eingeteilten Minis findet eine Probe am Mittwoch, 25.12.2013, 09.30 Uhr, in der Kirche statt.

Ministranten-Probe für den 2. Weihnachtstag

Für die eingeteilten Minis findet eine Probe am Donnerstag, 26.12.2013, 09.30 Uhr, in der Kirche statt.

Minis, die auch an anderen Tagen zusätzlich ministrieren wollen, bitte zu den entsprechenden Proben kommen.

ADVENIAT - Kollekte: In den Weihnachtsgottesdiensten ist die Kollekte für ADVENIAT bestimmt. Gerne können Sie Ihre Spende auch bargeldlos überweisen, unter dem Stichwort „ADVENIAT“ auf das Konto 212419109 bei der Volksbank Konstanz - Radolfzell, BLZ 69291000. Allen Spenderinnen und Spendern schon im Voraus ein ganz herzliches Vergelt's Gott!

Kinder und Jugendliche - Sternsinger gesucht

Für die kommende **Sternsingeraktion** brauchen wir euch, liebe Kinder und Jugendliche! Bitte meldet euch bei Ingeborg Kropff-Hüpping, Tel. 07731-319800, Maria Harder, Tel. 07731-62914 oder maria@online-harder.de oder Ursula Schädle, Tel. 07731-68593. Die Gemeindemitglieder freuen sich über einen Besuch der Sternsinger und mit dem Ergebnis kann viel Gutes für Kinder in benachteiligten Ländern getan werden.

Sternsinger Twielfeld

Liebe Twielfelder, in den letzten Jahren war es uns leider nicht möglich, alle Haushalte in Twielfeld zu besuchen, weil wir zu wenige Gruppen für

Twiefeld hatten. Wir möchten deswegen die Twiefelder Kinder und Jugendlichen ganz besonders bitten, bei den Sternsängern mitzumachen (Anmeldung siehe oben).

Wenn Sie in Twiefeld wohnen und sich über einen Besuch der Sternsinger freuen, bitten wir um kurze Mitteilung an Ingeborg Kropff-Hüpping, Tel. 07731-319800, Maria Harder Tel. 07731-62914, oder Ursula Schädle, Tel. 07731-68593. Wir bemühen uns dann auf jeden Fall, dass Sie von den Sternsängern besucht werden.

Freitag, 10.01.2014: Wort des Lebens Hilzingen
Näheres unter Seelsorgeeinheit

Die kath. Frauengemeinschaft Hilzingen lädt ein:
»Selbstvertrauen - der Schlüssel zum Erfolg«

Ein Vortrag von Karl Ludwig Oehler am **Freitag, 17 Januar, 19 Uhr**, im Kirchenkeller.

Ein Abend für Männer und Frauen.

Selbstvertrauen und Selbstbewusstsein sind der Schlüssel zur gelingenden Veränderung und zur persönlichen Weiterentwicklung. Anhand von verblüffenden Beispielen verdeutlicht Karl-Ludwig Oehler deren Wichtigkeit im Leben, egal ob im beruflichen oder privaten Umfeld. Konkrete Tipps und Übungen helfen den Teilnehmern bei der Umsetzung und sichern deren Erfolg.

Karl-Ludwig Oehler ist als Managementtrainer, Redner und Coach deutschlandweit und in der Schweiz tätig. Seine langjährigen Erfahrungen als Führungskraft und Trainer, verbunden mit den Prinzipien des Leistungssportes sind der Garant für einen spannenden und intensiven Vortragsabend.

Kosten für den Vortrag betragen 10 Euro. Auf zahlreiche männliche und weibliche Besucher freut sich die Kfd Hilzingen.

Adventsfeier der katholischen Frauengemeinschaft

Zum letzten Mal in diesem Jahr trafen sich am Mittwoch, 11.12.2013, die Mitglieder der katholischen Frauengemeinschaft. Rund 80 Frauen folgten der Einladung zur diesjährigen Adventsfeier im herrlich dekorierten Kirchenkeller. Der Abend begann mit einem gemeinsamen Gottesdienst. Gegen 19.45 Uhr folgte dann die eigentliche Adventsfeier. Die Feier, wie auch der Gottesdienst, wurde in vielfältiger Weise durch das Hilzinger Frauenchöre umrahmt. Monika Hägele führte dann durch den stimmungsvollen Abend. In einer kurzen Ansprache dankte sie der Vorstandschaft, dem Frauenchöre und allen anderen Frauen für das tatkräftige Wirken der letzten Monate. Anschließend folgte der gesellige Teil mit Tee und Klausenmännern. Gemeinsame Adventslieder und eine kleine Geschenkübergabe beendeten diesen gelungenen Abend.

Liebe Frauen, wir wünschen Euch ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesegnetes neues Jahr!

Auch in der Zukunft, freuen wir uns auf viele gemeinsame Aktivitäten - Euer Vorstandsteam



Die kath. Frauengemeinschaft sagt Danke.

Die Vorstands-Damen der Kfd sagen auf diese Weise vielen herzlichen Dank allen, die dazu beigetragen haben, dass wir auch dieses Jahr beim Weihnachtsmarkt dabei sein konnten.

Unser Dank gilt den Spendern von Gläsern, Wolle oder den schönen Stoffen und den selbstgemachten Brötchen, Stollen, Kuchen, Marmeladen, Essig, usw. Ebenso für die zahlreichen Hände, die uns beim Nähen, Häkeln, Stricken geholfen haben. Die Frauengemeinschaft unterstützt mit dem Ertrag die Kirchenrenovation. VIELEN DANK.

St. Laurentius Riedheim

Schülerbeichte:

Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag, 21.12.2013

14.00 - Riedheim

ADVENIAT - Kollekte:

In den Weihnachtsgottesdiensten ist die Kollekte für ADVENIAT bestimmt. Gerne können Sie Ihre Spende auch bargeldlos überweisen unter dem Stichwort „ADVENIAT Riedheim“ auf das Konto 212419117 bei der Volksbank Konstanz - Radolfzell, BLZ 69291000. Allen Spenderinnen und Spendern schon im Voraus ein ganz herzliches Vergelt's Gott!

Sternsingeraktion 2014

Die Sternsinger werden in diesem Jahr vom 04.01. bis 06.01.2014 unterwegs sein. Wir laden schon heute alle Kinder ein, die Aktion zu unterstützen. Wer Lust hat mitzumachen, kann sich bei Lydia Nohl, Tel. 882, melden.

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.

Schülerbeichte:

Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag, 21.12.2013

15.00 - Schlatt

ADVENIAT - Kollekte:

In den Weihnachtsgottesdiensten ist die Kollekte für ADVENIAT bestimmt. Gerne können Sie Ihre Spende auch bargeldlos überweisen, unter dem Stichwort „ADVENIAT Schlatt a. R.“ auf das Konto 225682607 bei der Volksbank Konstanz - Radolfzell, BLZ 69291000. Allen Spenderinnen und Spendern schon im Voraus ein ganz herzliches Vergelt's Gott!

St. Mauritius Weiterdingen

Schülerbeichte:

Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag, 21.12.2013

11.00 - Weiterdingen

Benefiz-Adventsandacht-Kirchenkonzert in St. Mauritius Weiterdingen

Am kommenden **4. Adventssonntag, 22. Dezember, 19.00 Uhr**, findet in der Weiterdinger Kirche St. Mauritius eine Adventsandacht mit einigen Texten zum Meditieren statt. Musikalisch und gesanglich werden diese stimmungsvolle Andacht verschiedene Bläser-Ensembles des Musikvereins Weiterdingen (Leitung Sandra Schlatter und Andreas Jeck) und die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen (Dirigent und Organist Guido Oelke) umrahmen. Der Pfarrgemeinderat und der Kirchenbau-Förderverein St. Mauritius laden herzlich ein, sich noch kurz vor Weihnachten auf das Kommen unseres Erlösers einzustimmen und einzustellen. Glühwein nach dem Konzert wird an und vor der Kirche zum Aufwärmen angeboten.

Adveniat-Kollekte:

Wir führen die Kollekte im Gottesdienst durch. Sie können Ihre Spende auch bargeldlos überweisen, unter dem Stichwort „ADVENIAT“ auf das Konto 8058018 bei der Sparkasse Engen - Gottmadingen, BLZ 692 514 45. Allen Spenderinnen und Spendern schon im Voraus ein ganz herzliches Vergelt's Gott!

Singend und betend ins Neue Jahr 2014

Das alte Jahr 2013 in Gottes Hand zurücklegen und mit Seinem Segen das Neue Jahr 2014 beginnen – zu einer alternativen Silvesternacht in der Pfarrkirche Weiterdingen lädt Pfarrer Stephan Weber herzlich ein.

Wir beginnen um 22:00 Uhr mit dem Rosenkranzgebet vor dem ausgesetzten Allerheiligsten zur Einstimmung, dann folgt die große Vergebungsbite für das abgelaufene Jahr 2013. Es folgt der Eucharistische Segen.

Im Anschluss daran besteht die Möglichkeit, sich einen Jahresheiligen als Wegbegleiter für das Neue Jahr 2013 zu ziehen. Um 23:30 Uhr beginnt der Neujahrsgottesdienst, in dem die Worte der Heiligen Wandlung genau um Mitternacht gesprochen werden: Nicht nur Brot und Wein sollen in dieser Nacht gewandelt werden in die Gegenwart Gottes, sondern das alte Jahr wandelt sich ins Neue Jahr, und Gott soll alle unsere Anliegen und Sorgen in Vertrauen und Freude im Neuen Jahr wandeln.

Fraugemeinschaft Weiterdingen - Binningen Besichtigung der Adventsfenster in Binningen

Am **Freitag, 03. Januar 2014**, treffen wir uns um **18.00 Uhr** an der oberen Bushaltestelle in Weiterdingen. Wir fahren dann gemeinsam nach Binningen. Die Frauen aus Binningen treffen sich um 18.15 Uhr am Parkplatz beim Gasthaus Krone.

Von dort aus werden wir gemeinsam die Binner Adventsfenster anschauen. Anschließend wollen wir noch einkehren. Da wir Fahrgemeinschaften bilden wollen, bitte vorher bei S. Schmieder (Tel. 07739-789) oder U. Mayer (Tel. 07739-5419) melden. Hierzu laden wir herzlich ein.

Das Jahresprogramm 2014 liegt in den Schriftenständen in der Weiterdinger und Binner Kirche aus.

Wir wünschen allen schöne Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2014.

Die Vorstandschaft

STERNSINGER:

Die Sternsinger sind unterwegs, um den Segen an Ihre Häuser zu schreiben und für das Kindermissionswerk zu sammeln. Die Sternsinger treffen sich am Donnerstag, 2. Januar, Sonntag, 5., und Montag, 6. Januar und besuchen die Häuser und Höfe wie folgt:

Donnerstag, 2.1.2014, 19.00 Uhr, Aussendung der Sternsinger

Sonntag, 5.01.2014, ab 11.30 Uhr: Höfe, Wiesentalstraße, Welschingerstraße, Kosbühlstraße, Pfaffwiesenstraße, Binnerstraße, Stiergartenstraße, Weidenbusch, Randengarten.

Montag, 06.01.2014, ab 10 Uhr: Kirchstraße, Amthausstraße, Flückigerstraße, Schlossstraße, Hilzingerstraße, Beim Schlossgarten, Erbsenbühlstraße, Schwärzengarten, Neue Gasse, Friedhofstraße.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Bauförderverein und Bildungswerk Nordlichter auf den Hurtigruten

Hilzingen. Am Montag, 20. Januar, 19:30 Uhr, wird Dr. Claudia Mutschler im Kirchen Keller in Hilzingen von einer interessanten Reise berichten. Der Vortrag »Nordlichter auf den Hurtigruten« zeigt die legendäre Schifffahrt entlang der norwegischen Fjorde von Bergen bis nach Kirkenes und lässt die eindrucksvolle winterliche Stimmung mit Polarlichtern und Himmelsschleiern miterleben.

Der Eintritt zu dieser öffentlichen Veranstaltung des Bildungswerkes und des Baufördervereins ist frei.

Spenden zugunsten der Innenrenovierung der Kirche werden gerne angenommen.



Bauförderverein St. Peter und Paul Jahreshaupt- versammlung

Hilzingen. Der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen lädt alle Mitglieder sowie die Freunde und Förderer der Barockkirche zur Jahreshauptversammlung am Montag, 27. Januar, um 20 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Eröffnung, Feststellung der fristgerechten Einladung und Beschlussfähigkeit, Genehmigung der Tagesordnung
3. Bericht des Vorsitzenden, Rückblick und Vorschau
4. Bericht des Schriftführers
5. Bericht des Kassiers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Wahlen (1. Vorsitzender, Schriftführer, 4 Beiräte, 1 Kassenprüfer)
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge
10. Schlusswort des Vorsitzenden.

Pfadfinder Hilzingen Wortgottesdienst im Freien

Hilzingen. Die Pfadfinder Hilzingen möchten das nahende Jahresende zum Anlass nehmen, um für die vielseitige Unterstützung zahlreicher Helfer zu danken.

Die Pfadfinder blicken auf ein erfolgreiches Jahr zurück und wissen, dass wohlgesonnene Menschen und deren unermüdete Unterstützung die ehrenamtliche Kinder- und Jugendarbeit erst möglich machen, wie zum Beispiel der Arbeitseinsatz der Helfer-Truppe sowie die vielen verschiedenen (Bau-)Materialspenden.

Ein besonderer Dank geht an die Spender der Hänger und Vignetten für das zehntägige Sommerlager. Auch die vielen Kuchenspenden für Kirchweih waren dieses Jahr wieder beeindruckend.

Am kommenden Sonntag, 22. Dezember, werden die Pfadfinder einen Wortgottesdienst im Freien zur Entsendung des Friedenslichtes gestalten. Zu dieser Aktion ist jeder herzlich eingeladen.

Im Anschluss gibt es Punsch oder eine Grillwurst am Lagerfeuer. Diese jahrelange Tradition findet bei jedem Wetter statt. Treffpunkt ist um 18 Uhr auf dem Schulhof der GWRS in Hilzingen.

Die Pfadfinder wünschen allen schöne und besinnliche Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Haus- und Gartenverein Winterwanderung

Hilzingen. Die Winterwanderung des Haus- und Gartenvereins Hilzingen findet nicht am Samstag, sondern am **Freitag, 27. Dezember** statt. Treffpunkt ist um 17 Uhr an der Garage beim Schwimmbadparkplatz.

Dort startet die Wanderung zum Gasthof »Lander's Stube« in Weiterdingen.

Herzlich eingeladen sind auch all diejenigen, die nicht zu Fuß, sondern direkt mit dem Pkw zum Zielort kommen.

**Wir wünschen Ihnen frohe
Weihnachten und alles Gute
für das kommende Jahr!**



Sparkassen-Finanzgruppe · www.sparkassenversicherung.de

Vielen Dank für
Ihr Vertrauen.

Geschäftsstelle
Volker Kolb
Friedhofstr. 6a
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 79 75 90

Was auch passiert:

Sie haben ja uns!

**SV Sparkassen
Versicherung**

Jüngste Mitwirkende erfreuten Besucher

Gelungene Weihnachtsfeier des VdK-Ortsverbands Oberer Hegau

Hegau. Zur Weihnachtsfeier des VdK-Ortsverbands Oberer Hegau mit Jubilarfeier im Gasthaus »Bären« in Welschingen konnte der Vorsitzende Manfred Flegler unter den zahlreichen Gästen auch den VdK-Betriebsverbandvorsitzenden H. Würthenberger, die Bürgermeister Johannes Moser aus Engen und Hans-Peter Lehmann aus Mühlhausen-Ehingen, Fr. Lucas vom Amt für Gesundheit aus Radolfzell, den VdK-Kreisverbandsvorsitzenden Eckhard Strehlke aus Singen, den VdK-Ortsverbandsvorsitzenden Klaus Bretthauer aus Aach/Volkertshausen, die Vorsitzende Sonja Schellhammer vom Ortsverband Hilzingen, Jürgen Schweizer, Kreisverbandskassierer und Ortsverbandskassierer vom VdK-Ortsverband Gottmadingen sowie den stellvertretenden Vorsitzenden des Kreisseniorenrates Konstanz und Ehrenmitglied Ernst-Günther Hahn aus Rielasingen-Worblingen begrüßen.

In seiner Ansprache pochte Manfred Flegler auf die Kernbotschaft des VdK, die lautet: »Soziale Spaltung stoppen, Armut jetzt bekämpfen«. Auch prangerte er an, dass die Kluft zwischen arm und reich nicht nur gefühlt wachse, sondern seit Jahren eindeutig immer mehr zunehme. Er forderte eine Chancengleichheit für alle Jugendlichen, die eine gute Schul- und Erstausbildung für alle vor-

aussetze. Deshalb halte er auch eine Zuschussrente für das falsche Konzept, so Manfred Flegler. Er forderte Solidarität miteinander. Der Staat müsse nicht dafür sorgen, dass jeder Bürger in Reichtum lebe, aber er müsse dafür sorgen, dass keiner in Armut lebe.

Das »Bibertal-Duo« trug zur allgemeinen Unterhaltung bei, mit Gesangseinlagen erfreuten auch wiederum einige Sänger des Männer-Chors aus Tengen-Büßlingen. Eine schöne Überraschung war der Auftritt der Vorschulkinder des Kindergartens Anselfingen unter Leitung von Gabi de Luca. Ein weiterer lustig-nachdenklicher Programmpunkt war der Besuch vom Nikolaus nebst Knecht Ruprecht, welche die Gäste mit Kuriositäten und Anekdoten unterhielten, die im ablaufenden Jahr aufgefallen waren. Als Abschiedsgeschenk gab es für jeden Gast einen gebackenen Nikolaus und für die Kinder ebenfalls einen gebackenen Nikolaus sowie ein kleines Weihnachtsgeschenk. Zwei kurze Gedichte von Fr. Keller aus Weiterdingen wurden den Gästen zur Erheiterung vorgetragen.

Einen besonderen Dank sprach der Vorsitzende seinen Vorstandskolleginnen und -kollegen für die geleistete Arbeit aus und wies am Ende der Feier noch auf die Termine im ersten Quartal 2014 hin.

Zu Weihnachten und Neujahr ☆
viel Glück, Erfolg und Gesundheit
allen Kunden und ☆
Geschäftsfreunden ☆

*Frohe Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr wünscht*

**Naturheilpraxis
Maria Brütsch**
Heilpraktikerin



*Termine nach Vereinbarung
Telefon 0 77 34 / 69 12*

★ **Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest,
für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg!**

Sie erreichen uns auch über die Feiertage telefonisch.

Ihr Fachmann für
Fenster, Haustüren, Rollläden

Wir bieten Ihnen auch einen
schnellen und zuverlässigen
Reparaturservice.

Baier Fenstermontage
Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen
Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Mobil 0177 / 9 22 94 45



*Wir wünschen unseren Freunden, Bekannten,
Kunden und Geschäftspartnern
Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr.*



KARL-HEINZ HOGG GmbH
BAUUNTERNEHMUNG

• Maurerarbeiten
• Neu- und Umbauten

• Betonarbeiten
• Stahlbetonarbeiten

78234 Engen-Stetten · Napoleonstraße 1 a
Tel. 0 77 33/60 70 · Fax 0 77 33/60 73 · E-Mail: hogg.bau@t-online.de

Wir wünschen allen gesegnete Feiertage !

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWA**

**Tagespflege
Holewa**

Mehr als nur Pflege ! »gemeinsam den Tag erleben«

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Zu Weihnachten und Neujahr ☆
viel Glück, Erfolg und Gesundheit
allen Kunden und ☆
Geschäftsfreunden ☆

Personenbeförderung
M. SEDLAK
Tel. 0 77 31 / 9 26 96 55

*Ich danke meiner Kundschaft für das mir
entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen
gesegnete Weihnachten
und viel Erfolg im neuen Jahr.*

Allen Mitgliedern, Freunden und Förderern
wünschen wir ein schönes und glückliches
Weihnachtsfest sowie Gesundheit und
Zufriedenheit im kommenden Jahr. ☆
Wir bedanken uns herzlich für Ihre
Mitarbeit und Unterstützung ☆
Siedlergemeinschaft Riedheim

Der
Sportverein Hilzingen 1907 e.V.
wünscht allen Mitgliedern,
Ehrenmitgliedern und Sponsoren
ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest.
Für das Jahr 2014 gesundheitliches Wohler-
gehen und viele sportliche Aktivitäten.

Die Vorstandschaft

Frohe Weihnachten

Wir wünschen unseren
Mitgliedern und Gönnern
ein friedliches und
frohes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes
Jahr 2014



Sportnachrichten

Weihnachtsfeier in der Burghalle

SV Riedheim lässt das Jahr feierlich ausklingen

Riedheim. Trotz mäßiger Leistungen in der Hinrunde der ersten Mannschaft hat der SV Riedheim ein ereignisreiches Jahr mit zahlreichen Aktivitäten hinter sich und freut sich nun auf die traditionelle Weihnachtsfeier am Samstag, 21. Dezember. Ab 19:30 Uhr treffen sich Aktive, AH-Spieler, Freunde und Ehrenmitglieder samt Anhang in der weihnachtlich geschmückten Riedheimer Burghalle, um das Jahr festlich ausklingen zu lassen. Daneben hat der Verein auch sämtliche Sponsoren eingeladen, die den Verein dieses Jahr wieder unterstützt haben.

Speziell die Aktivmannschaften haben sich 2013 über eine komplett neue Einkleidung freuen dürfen. Deshalb freut man sich auf den Besuch der Firmen

Bücheler und Martin, Juwelier Stein, Plana Küchenland, Team-sport Grünvogel und IVS (Industrieverpackungsservice Hilzingen). Persönlich erscheinen an

der Feier wird selbstverständlich der jahrelange Hauptsponsor Rainer Oßwald, der sich erneut sehr großzügig zeigte und den Hauptanteil der neuen Trainingsanzüge sponsorte. »Ohne ihn wäre das in diesem Rahmen in so einem Verein gar nicht machbar gewesen, wir sind speziell Rainer Oßwald zu großem Dank verpflichtet«, so äußerte sich Trainer Stefan Breinlinger. Nicht nur deshalb wird der Riedheimer Hauptsponsor diese Weihnachtsfeier etwas spannender als die vergangenen angehen können, gab er doch erst im Laufe des Jahres sein langjähriges Amt als Vorsitzender an seinen Nachfolger Ralf Heller ab.

Viel Zeit zum Ausruhen hat der umtriebige Verein allerdings nicht, denn vom 3. bis 6. Januar veranstaltet der SVR seine traditionellen Hallenturniere in der Hilzinger Hegauhalle. Mehr Infos unter www.svriedheim.de.

Riedheimer Hallenturnier

3. bis 6. Januar in der Hilzinger Hegauhalle

Riedheim. Um die Fußball-Winterpause nicht ganz ohne Fußball verstreichen zu lassen, lädt der SV Riedheim alle Fußballfreunde herzlich zum Hallenturnier am ersten Januarwochenende (3. bis 6. Januar) in die Hilzinger Hegauhalle ein.

Eröffnet wird das traditionelle Turnier am **Freitag** mit einem Wettbewerb der AH-Mannschaften aus der Region Hegau-Bodensee. Unter den Teilnehmern befinden sich Centro Portugues Singen, SV Hausen a.d. Aach, SV Mühlhausen, TSV Überlingen am Ried, SC Weiterdingen, FC Öhningen/Gaienhofen, FC Überlingen 09.

Auch am **Samstag** kommen Fans und Fußballanhänger auf ihre Kosten, wenn beim »Dieter Schatz-Gedächtnisturnier« ne-

ben Titelverteidiger SC GoBi, die Mannschaften des VfB Randegg, FC Hilzingen, Phoenix Gottmadingen, Owinger-Bilafingen und Rot Weiß Singen gegeneinander antreten.

Am **Sonntag** bietet die Futsal-Hallenbezirksmeisterschaft fußballtechnische Unterhaltung auf höchstem Fair-Play-Niveau.

Den Abschluss bildet das Jugendturnier am **Montag**, das ebenso wie die Futsal-Hallenbezirksmeisterschaft von Jugendleiter Franco Russo und seinem Team organisiert wird.

Für das leibliche Wohl ist mit kalten und warmen Speisen sowie Kaffee und Kuchen wie immer bestens gesorgt.

Der SV Riedheim freut sich auf ein sportlich unterhaltsames Turnier und viele Besucher.

Sportabzeichen 2013

100-jähriges Bestehen des Sportabzeichens

Hilzingen. Das Deutsche Sportabzeichen feierte in diesem Jahr das 100-jährige Bestehen, und der Deutsche Olympische Sportbund machte in vielen Veranstaltungen auf dieses Jubiläum aufmerksam. Auch wurden die Anforderungen aktualisiert und mit den neusten Erkenntnissen der Sportmedizin abgestimmt. In den Bereichen Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit und Koordination sowie Nachweis der Schwimmfähigkeit wird die Leistungsbewertung nach Gold, Silber und Bronze ermittelt. Der SV Hilzingen hat seine Sportabzeichensaison abgeschlossen, und 44 Jugendliche und Erwachsene haben die Olympiade für den Freizeitsport erfolgreich absolviert. Bei Weihnachtsfeiern und in der Sporthalle wurden die Sportabzeichen überreicht.

Erwachsene: 1. Prüfung Bronze: Bernd Häringer; 1. Prüfung Silber: Rolf Häringer, Werner Gührer; 1. Prüfung Gold: Martina Furtwängler, Michael Mutscheler, Ulrich Graf; 2. Prüfung Silber: Petra Vogt, Barbara Fahr; 2. Prüfung Gold: Friedhelm Meßmer, Karl-Heinz Moser; 3. Prüfung Silber: Siegfried Jortzik; 3. Prüfung Gold: Günter Furtwängler, Reinhard Jortzik, Helmut Vogt, Siegfried Schätzle, Michael Cahn, Erwin Braik, Hansjörg Hirschenberger; 5. Prüfung Gold: Kurt Wahl, Norbert Kugler; 6. Prüfung Gold: Hubert Restle, Siegfried Baldauf, Roland Rüd; 8. Prüfung Gold: Erhard Baumann; 15. Prüfung Gold: Hans Erne; 30. Prüfung Gold: Ehrhardt Geske.

Jugend: 1. Prüfung Bronze: Samuel Kloock, Maximilian Gührer; 1. Prüfung Silber: Manuel Otto; 1. Prüfung Gold: Elias Küsters; 2. Prüfung Bronze: Niklas Weißner; 2. Prüfung Silber: Philipp Jordan, Philipp Furtwängler, Hannes Furtwängler;

2. Prüfung Gold: Lukas Furtwängler; 3. Prüfung Silber: Sebastian Lutz; 4. Prüfung Silber: Johannes Denzel; 5. Prüfung Bronze: Tim Jauck, Paul Fehrenbach, Timo Frey; 5. Prüfung Silber: Manuel Czioska; 7. Prüfung Silber: Dominik Kern; 7. Prüfung Gold: Manuel Pfoser; 9. Prüfung Gold: Richard Perner.



Bei Weihnachtsfeiern und in der Sporthalle wurden die Sportabzeichen den zahlreichen erfolgreichen Teilnehmern überreicht.



44 Jugendliche und Erwachsene haben die Olympiade für den Freizeitsport erfolgreich absolviert.

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern, Freunden und Gästen unseres Minigolfplatzes besinnliche Weihnachten und ein glückliches, gesundes Jahr 2014.

Minigolffreunde Hilzingen 80 e.V.

Sportverein Binningen Jahreshauptversammlung

Binningen. Der Sportverein Binningen lädt ein zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 10. Januar 2014, um 20 Uhr, im Clubheim des SVB.

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Totengedenken
3. Protokoll und Tätigkeitsbericht
4. Kassenbericht
5. Stellungnahme der Kassenprüfer
6. Berichte der Abteilungen
7. Bericht des 1. Vorstandes mit Rückblick
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Wahlen
10. Vorschau
11. Ansprache, Wünsche, Austräge, Vorschläge

Der SV Binningen wünscht allen Mitgliedern und Freunden eine gesegnete Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr 2014.

★ Wir wünschen ★
Frohe Weihnachten.
★
Bei Fliesenarbeiten
auf Profis bauen.
Eigene Fliesenausstellung.



Thayngerstr. 24
78244 Gottmad.-Ebringen
Tel. u. Fax 0 77 39 / 4 68
e-mail:
FliesenHundK@aol.com

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Fliesensanierung aller Art
- Balkone u. Terrassen - Abdichtung
- Ausführung von Vorarbeiten aus einer Hand
- Entkopplung von Ihren alten Fliesenbelägen

Der FC Hilzingen 1907 e.V. wünscht allen Mitgliedern, Ehrenmitgliedern, Freunden und seinen Sponsoren besinnliche Weihnachtsfeiertage und ein erfolgreiches 2014.

Wir bedanken uns bei allen für die Unterstützung im abgelaufenen Jahr.

Die Vorstandschaft

Landratsamt Konstanz Öffnungszeiten

Hegau. Von Dienstag, 24. Dezember, bis Donnerstag, 26. Dezember, sowie am 31. Dezember und am 1. Januar bleiben alle Dienststellen des Landratsamtes Konstanz einschließlich des Jobcenters und der Umladestation Singen-Rickelshausen geschlossen. Am Freitag, 27. Dezember, bleibt das Landratsamt einschließlich Jobcenter ebenfalls geschlossen. Die Zulassungsstellen des Amtes für Straßenverkehr und Schifffahrt sowie die Umladestation Singen-Rickelshausen haben geöffnet. Die Umladestation Singen-Rickelshausen hat am Samstag, 28. Dezember, von 8 bis 12 Uhr geöffnet. Am Montag, 30. Dezember, sowie von Donnerstag, 2. Januar, bis Freitag, 3. Januar, gelten die üblichen Öffnungszeiten. Weitere Infos unter www.LRAKN.de.

Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

*Verehrte Kunden,
wir wünschen Ihnen
GESEGNETE WEIHNACHTEN
und ein
GLÜCKLICHES JAHR 2014*

*Wir bedanken uns herzlich für
Ihre Treue und Ihr Vertrauen,
Fam. Bahr
BAHR Hausgeräte u. Elektrotechnik*

*Vom 25. Dezember
bis 1. Januar
bleibt unser Geschäft
geschlossen.*



*Ich wünsche all meinen Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden
fröhliche Weihnachten,
alles Gute im Neuen Jahr und bedanke mich
für das entgegengebrachte Vertrauen.*

 **WALTER WEH**

OB REPARATUR, UMBAU ODER NEUBAU
EUGEN-SCHÄDLER-STR. 1
78234 ENGEN
TELEFON 0 77 33 / 94 85 20
TELEFAX 0 77 33 / 94 85 19
MOBIL +49 171/2 67 26 00
INFO@FLIESEN-WEH.DE

 **WAND- U. BODENBELÄGE IN
KERAMIK UND NATURSTEIN**

IHR PARTNER FÜR IHRE FLIESEN

**ERICH
SCHWAGER**
RAUMAUSSTATTUNG

INH.
ALEXANDER
OSANN

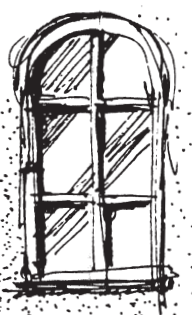


**Designbeläge:
Clic-System - festverklebt
XXL-Planken**

Wir messen aus, beraten und verlegen.

 **RIELASINGER STRASSE 124 · D-78224 SINGEN**
TEL. (0 77 31) 5 15 55 u. 7 30 00 · Fax 5 15 88

*Am Ende des alten Jahres danken
wir für Ihr Vertrauen und die gute
Zusammenarbeit und wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches neues Jahr.*



**Schreinerei und Fensterbau
Gerhard Hogg**
Schreiner- und Glasermeister
Kesslerhalde 9, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 65 56, Fax 0 77 33 / 73 43

*Herzlichen Dank für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.
Ein freudvolles und ruhiges Weihnachtsfest
für Sie und Ihre Familie.
Die beste Wünsche für das neue Jahr.*



**Paulus und Robert
MASTEL GbR**
Präzisions-Werkzeugschleiferei



*Ich wünsche meinen Kunden ein
frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr*



**Physiotherapie-Praxis
Julia Seeberger**
und Mitarbeiterin Beate Grimm

Krankengymnastik
Natur-Moorpackungen
Manuelle Lymphdrainage
Manuelle Therapie
Massage - Rückenschule
Fußreflexzonenmassage
Dorn-Breuß-Methode
Hausbesuche
Alle Kassen und Privat

Thaynger Straße 34/1, Gottmadingen-Ebringen
Tel. 0 77 39 / 92 78 07

Zimmerei Keller

Inh. Bernd Keller



**Bauschreinerei
Innenausbau
Altbausanierung
Carport**

Wir danken unseren Kunden für das erwiesene Vertrauen und wünschen gesegnete Weihnachtsfeiertage und ein glückliches neues Jahr.

8-jährige Stute

Fuchs, umständehalber
abzugeben

Tel. 0 77 39 / 92 64 94

Suche dringend
3 - 4-Zi.-Whg.
in Hilzingen (Kernort)
zur Miete ab 01.04.2014
Tel. 01 76 / 81 03 07 37

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501



Vorstadt 13
78234 Engen
Tel. 07733 - 506 280
www.gardenen-galerie.de



*Die Familie Hasenfratz wünscht allen ein
gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück
und Erfolg im neuen Jahr.*

Apotheken-Notdienst

- Fr. 20.12. Paracelsus-Apotheke Singen,
Kreuzensteinstr. 7, Tel. 07731/66323
- Sa. 21.12. Schützen-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 17, Tel. 07732/970160
- So. 22.12. Marien-Apotheke Gottmadingen,
Hauptstr. 47, Tel. 07731/796539
- Mo. 23.12. Hilzinger Marien-Apotheke,
Hauptstr. 61, Tel. 07731/99540
- Di. 24.12. Bären-Apotheke Singen,
Friedrich-Ebert-Platz 2, Tel. 07731/61700
- Mi. 25.12. Apotheke Sauter Singen,
Ekkehardstr. 18, Tel. 07731/63035
- Do. 26.12. Neue Stadtapotheke Radolfzell,
Sankt-Johannis-Str. 1, Tel. 07732/821929
- Fr. 27.12. AVIE-Apotheke im real Singen,
Georg-Fischer-Str. 15, Tel. 07731/827657
- Sa. 28.12. Apotheke Böhringen,
Bodenseestr. 6b, Tel. 07732/971510
- So. 29.12. Ratoldus-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 2, Tel. 07732/4033
- Mo. 30.12. Scheffel-Apotheke Radolfzell,
Alemannenstr. 5, Tel. 07732/2551
- Di. 31.12. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,
Poststr. 2, Tel. 07731/72224
- Fr. 03.01. Flora-Apotheke Radolfzell,
Brühlstr. 2, Tel. 07732/971991
Christophorus-Apotheke Engen,
Bahnhofstr. 3, Tel. 07733/8886
- Sa. 04.01. Apotheke am Berliner Platz Singen,
Überlinger Str. 4, Tel. 07731/93340
- So. 05.01. Apotheke Sauter Singen,
Ekkehardstr. 18, Tel. 07731/63035
- Mo. 06.01. Haydn-Apotheke Radolfzell,
Konstanzer Str. 75, Tel. 07732/910050
- Di. 07.01. Central-Apotheke Singen,
Hegaustr. 26, Tel. 07731/64317
- Mi. 08.01. Höri-Apotheke Öhningen-Wangen,
Hauptstr. 53, Tel. 07735/3197
Wasmuth-Apotheke Mühlhausen-Ehingen,
Schloßstr. 40, Tel. 07733/5152
- Do. 09.01. Hohentwiel-Apotheke Singen,
Hegaustr. 14, Tel. 07731/905680
- Fr. 10.01. Ratoldus-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 2, Tel. 07732/4033



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

www.aktivoptik.de



Brillen zum Fest-Preis

Komplette Einstärkenbrille
inkl. Aktionsgläser, Index 1.5, gehärtet und superentspiegelt **BEI UNS NUR 69,90€**

Komplette Einstärkenbrille
inkl. dünner Aktionsgläser, Index 1.6, gehärtet und superentspiegelt **BEI UNS NUR 99,90€**

Komplette Gleitsichtbrille
inkl. Komfortgläser, Index 1.5, gehärtet, superentspiegelt und schmutzabweisend **BEI UNS NUR 299,90€**

* Ausgewählte Fassungen. Angebot gültig bis 24. Dezember 2013.
aktivoptik Marc Hoffmann GmbH | Georg-Fischer-Str. 15 | 78224 Singen

aktivoptik im Real Georg-Fischer-Str. 15 in Singen **07731.835 04 15**

Neueröffnung

Vier Jahreszeiten Imbiss

78247 Hilzingen, gegenüber Edeka und der Hegauhalle

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 9 bis 18 Uhr

Indische und Deutsche Küche

Mittagmenüs:

Montag: Chicken Curry mit Reis oder Fladenbrot

Mittwoch: Linsen mit Reis oder Fladenbrot

Freitag: Gemüse mit Kartoffeln

Seit 1973

Aktion bis 31. Dezember 2013

**** Wohnungs- und Hausschätzung ****
nach dem Verkehrswert: Euro 225,- + MwSt.

GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
78224 Singen - Telefon 07731 - 12171



Der Dachs.

Die Kraft-Wärme-Kopplung.

Kommen Sie zum Marktführer der Mini-Blockheizkraftwerke

Zur Wartung und Instandhaltung von mehr als 600 DACHS-Heizkraftanlagen in unserem Vertriebsgebiet suchen wir baldmöglichst einen weiteren

Servicetechniker

Im Umkreis von 60 km rund um Engen besuchen Sie die Heizkraftanlagen unserer Kunden mit einem modernen und gut ausgestatteten Servicefahrzeug.

Dabei unterstützen wir Sie bei Ihren Aufgaben mit einer professionellen Einarbeitung und stetigen Weiterbildung.

Sie sind elektrisch, mechanisch oder als Installateur ausgebildet und interessieren sich für Verbrennungsmotoren?

Sie arbeiten sauber und selbständig und wissen, attraktive Arbeitsbedingungen sowie ein gutes Betriebsklima in einem Zukunftsmarkt zu schätzen?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, gerne auch per E-Mail, unter Angabe Ihres frühest möglichen Eintrittstermins und Ihren Gehaltsvorstellungen.



SENERTEC
CENTER ENGEN GMBH

SenerTec Center Engen GmbH
Frau Susanne Sterk
Gerwigstraße 8
78234 Engen
personal@der-dachs.de
www.der-dachs.de

LBS IMMOBILIEN  Sparkasse Engen-Gottmadingen

Nutzen auch Sie unsere Stärke beim Verkauf Ihrer Immobilie!

 Finanzgruppe Deutschlands größter Makler für Wohnimmobilien*

Viele tun dies schon! - Rufen Sie uns einfach an -

* laut Zeitschrift immobilien manager, Ausgabe 09/2011, 09/2012 und 09/2013

Für Sie direkt vor Ort in
Engen • Gottmadingen • Singen • Radolfzell • Konstanz • Reichenau
Büro Engen 07733/503678 **Reinhold.Bessler@lbs-bw.de**
Büro Gottmadingen 07731/5915580 **Julian.Bessler@lbs-bw.de**

Winkel 22

BARF & mehr
Biologisch artgerechtes rohes Futter

78259 Mühlhausen-Ehingen
Winkelstraße 22
Tel. 0 77 33 / 50 34 76

Öffnungszeiten über die Feiertage:

Mo., 23.12. 17 - 20 Uhr	Di., 24.12. geschlossen
Fr., 27.12. 17 - 20 Uhr	Sa., 28.12. 10 - 13 Uhr
Mo., 30.12. 17 - 20 Uhr	
Di., 31.12. geschlossen	Do., 2.1. 17 - 20 Uhr
Fr., 3.1. 17 - 20 Uhr	Sa., 4.1. 10 - 13 Uhr

Große Auswahl an Frostfleisch, Knochen und Gemüse, Mineralien, Futteröle, Dosenfutter + Kauartikel ohne Zusatzstoffe, Supplements, Literatur ...